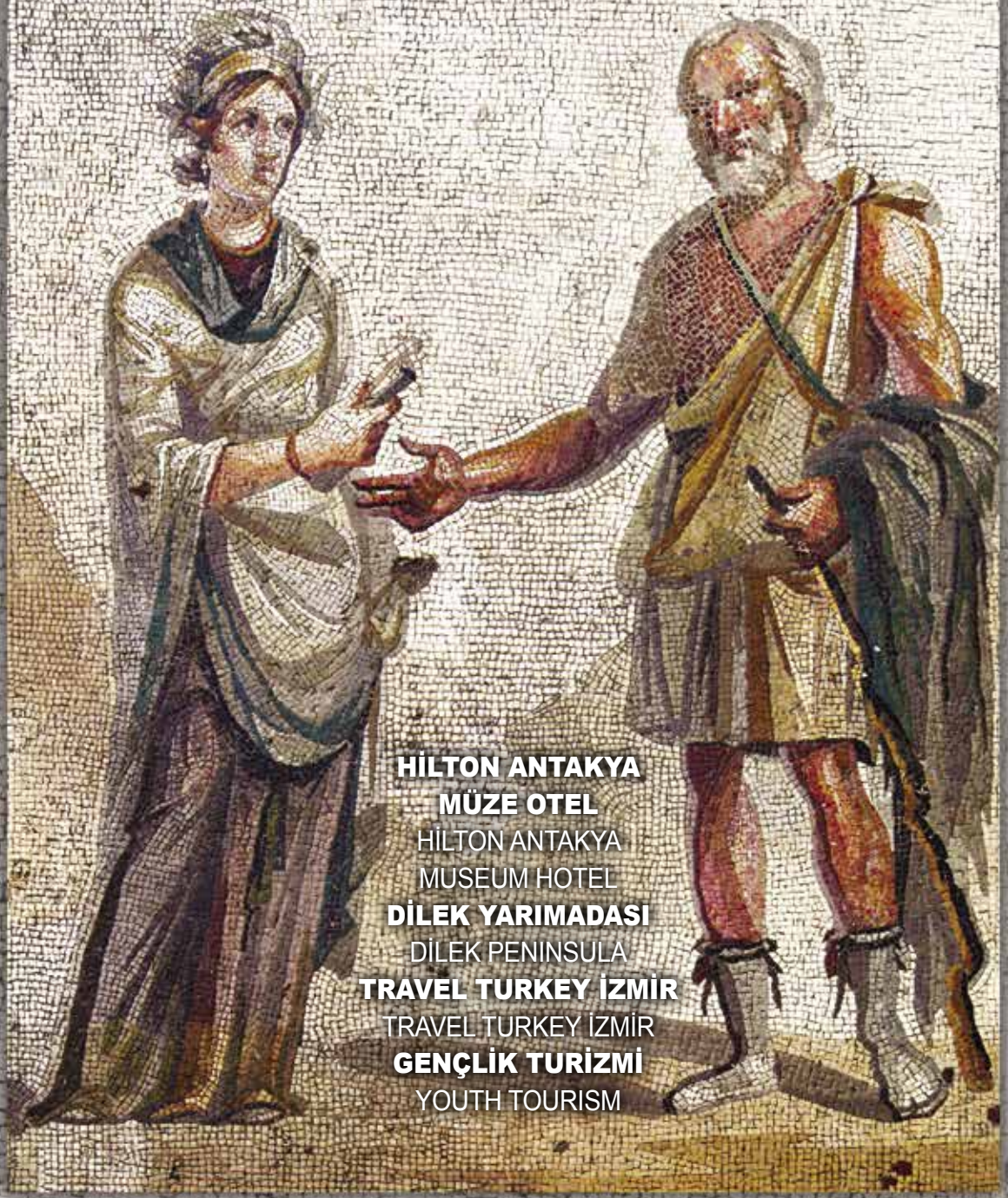
Türkiye Seyahat Acentaları Birliği Association of Turkish Travel Agencies OCAK 2015 JANUARY | 355

TÜRSAB DERGİ



HİLTON ANTAKYA MÜZE OTEL
HİLTON ANTAKYA MUSEUM HOTEL
DİLEK YARIMADASI
DİLEK PENINSULA
TRAVEL TURKEY İZMİR
TRAVEL TURKEY İZMİR
GENÇLİK TURİZMİ
YOUTH TOURISM

"DÜNYANIN EN BÜYÜK MÜZESİ: TÜRKİYE" FOTOĞRAF SERGİSİ

İSTANBUL ARKEOLOJİ MÜZELERİ DARPHANE-İ AMİRE BİNASI

T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
Republic of Turkey Ministry of Culture and Tourism

DÖSİMM

TÜRSAB
TÜRKİYE SEYAHAT ACENTALARI BİRLİĞİ
ASSOCIATION OF TURKISH TRAVEL AGENCIES

BKG
www.bkg.com.tr

ANADOLU EFES

Dünya'nın otelini sunuyoruz!

Dünya çapında **400.000** otel ve konaklama tesisi hizmetinizde.

Rezervasyon teknolojisi:

online otel

- Anlık güncellenen fiyatlar ve uygun tesis seçenekleri
- Acenteniz iletişim bilgileri, mail adresiniz ve Logonuzun olduğu ve belirlediğiniz fiyatlarla **Otel Teklifi** gönderme
- Komisyon oranlarınızı belirleme ve ayarlayabilme kolaylığı
- Opsiyon hatırlatma
- Otellerden ücretsiz **Re-Confirmation** hizmeti

* Mesai saatleri:
- Yaz Dönemi hafta içi her gün 09:00 - 21:00
- Kış Dönemi hafta içi her gün 09:00 - 20:00
- Cumartesi günleri 09:00 - 16:00, Pazar günleri 10:00 - 16:00'dır.

air online + car online

7/24
444 0 830

BiletBank
www.biletbank.com

Başka bir arzunuz?

Sayı 355
Ocak 2015
Issue 355
2015 January

İçindekiler
Contents

10
Hilton Antakya Müze Otel
Hilton Antakya Museum Hotel

18
KidZania
KidZania

23
Dilek Yarımadası
Dilek Peninsula

28
Travel Turkey İzmir
Travel Turkey İzmir

32
Gençlik Turizmi
Youth Tourism

38
II. Çalıştay Düzenlendi
The 2nd Workshop

42
Türk ve İslam Eserleri Müzesi
The Turkish and Islamic Arts Museum

48
10 KARAKÖY açıldı
10 KARAKÖY opened

58
TÜRSAB Haberler
TÜRSAB News

60
THY Haberler
THY News

62
EXPO Haberler
EXPO News

Dilek Yarımadası
Dilek Peninsula

10 KARAKÖY açıldı
10 KARAKÖY opened

Hilton Antakya Müze Otel
Hilton Antakya Museum Hotel

Travel Turkey İzmir
Travel Turkey İzmir

II. Çalıştay düzenlendi
The 2nd workshop

Gençlik Turizmi
Youth Tourism

Türk ve İslam Eserleri Müzesi açıldı
The Turkish and Islamic Arts Museum reopen

KidZania
KidZania

TÜRSAB
TÜRKİYE SEYAHAT ACENTALARI BİRLİĞİ
ASSOCIATION OF TURKISH TRAVEL AGENCIES

TÜRSAB
TÜRKİYE SEYAHAT ACENTALARI BİRLİĞİ
tarafından aylık olarak yayınlanır
Published monthly by
ASSOCIATION OF TURKISH TRAVEL AGENCIES

ISSN 1300-3364

Yerel Süreli Yayın
Local Periodical

TÜRSAB adına Sahibi
Owner on behalf of TÜRSAB
Başaran ULUSOY

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Managing Editor
Feyyaz YALÇIN

TÜRSAB adına Yayın Koordinatörü
Publication Coordinator on behalf of TÜRSAB
Arzu ÇENGİL

Yayın Kurulu
Editorial Board
Başaran ULUSOY, Arzu ÇENGİL,
Hümeyra ÖZALP KONYAR,
Ayşim ALPMAN, Özgür AÇIKBAŞ,
Elif TÜRKÖLMEZ, Gökçen EZBER

Görsel ve Editoryal Yönetim
Visual and Editorial Management
Hümeyra ÖZALP KONYAR

Haber ve Görsel Koordinasyon
News and Visual Coordination
Özgür AÇIKBAŞ

Grafik Uygulama
Graphical Implementation
Özgür AÇIKBAŞ

Baskı
Printing
Müka Matbaa

Baskı Tarihi
Print Date
Ocak/January 2015

TÜRSAB
Tel: (0.212) 259 84 04
Faks: (0.212) 259 06 56
Esentepe Mah. Villa Cad. No: 7
Şişli-İstanbul/Türkiye
www.tursab.org.tr
e-mail: tursab@tursab.org.tr

facebook.com/tursabmerkez
twitter.com/tursaborgtr
twitter.com/ulusoy_basaran
instagram.com/_tursab_
instagram.com/basaranulusoy

TÜRSAB DERGİ, Basın Konseyi üyesi olup, Basın Meslek İlkeleri'ne uymaya söz vermiştir. TÜRSAB DERGİ'de yayınlanan yazı ve fotoğraflardan kaynak gösterilmeden alıntı yapılamaz.
TÜRSAB MAGAZINE is a member of the Turkish Press Council and has resolved to abide by the Press Code of Ethics. None of the articles and photographs published in the TÜRSAB MAGAZINE maybe quoted without mentioning of resource.

Başaran Ulusoy

TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı
The President of TÜRSAB

2015 SAĞLIK TURİZMİ'nin YILI

Yenilik hep umut verir. Biz de yeni bir yılın başında olmaktan ve 2015 yılı içinde yapacağımız güzel işlerin verdiği coşkudan dolayı heyecanlıyız. Bu yıl, Sağlık Turizmi için önemli bir yıl. Artık, geçtiğimiz yıllarda attığımız tohumların meyvelerini toplamanın zamanı geliyor. "2014 Sağlık Turizmi Raporu" da, Türkiye'nin sağlık turizminde geldiği noktayı çok net bir şekilde ortaya koyuyor. Sağlık turizminden elde edilen gelir 2.5 milyar dolar. Hedefimiz bu rakamı 2023 yılında 20-25 milyar dolara çıkarmak.

Saç ekimi, plastik cerrahi ve ameliyatlar konusunda Türkiye hem ucuz hem de kaliteli hizmet veren bir ülke olarak biliniyor. Konusunda uzman cerrahlarımız, dünya standartlarının çok üstünde. Sağlık Bakanlığımız 32 bin yatak kapasiteli hastane inşaatını bitirmek üzere. Sağlık Bakanlığı verilerine göre, yurt dışından kamu ve özel hastanelere tedavi amaçlı gelenlerin sayısı 2008 yılında toplam 74 bin 93 kişiydi. Aradan geçen 6 yılda bu rakam 300 bin seviyesine çıkarak rekor kırdı.

Bunlar, turizmimiz için çok olumlu gelişmeler. Sağlık Bakanlığı ile özel kuruluşlar birlikte çalışmaya başlar ve uygulamada ortak bir prosedür belirlerse, öyle zannediyorum ülkemiz, Sağlık Turizmi'nde dünyanın en çok tercih edilen ülkesi olur. Ayrıca doğru adımlar atılırsa 2023 yılı için hedeflenen 2 milyon uluslararası hasta ve 20 milyar dolar sağlık turizmi gelirine çok önceden ulaşmak da mümkün.

Herkese başarı dolu bir yıl diliyorum. 2015'e hızlı başladık, öyle de devam etsin diyorum.

2015 THE YEAR OF HEALTH TOURISM

The new brings hope. We are very happy for entering a new year, and we feel the great excitement of all the good things we will be doing in 2015.

This year will be important for Health Tourism. The time for reaping the fruits of the seeds we sowed in recent years has come. "2014 Health Tourism Report" shows the current position of Turkey in the health tourism very clearly. The revenue generated from health tourism is 2.5 billion dollars. Our target is to increase this amount to 20-25 billion dollars by 2023.

Turkey is known as a cheap and quality service providing country in areas like hair transplantation, plastic surgery and other surgical operations. Our expert surgeons are far above the global standards. The Ministry of Health is about to complete the construction of a hospital with 32 thousand beds. Based on the Ministry of Health data, the number of foreign visitors who came to Turkey for treatment at public and private hospitals was 74,093 in 2008. In six years' time, this number reached a record level at around 300 thousand. These are very positive developments for our tourism. If the Ministry of Health and private institutions will start acting together and come up with a common procedure in implementation, I heartily believe that our country will be the most preferred country in Health Tourism. Moreover, if the right steps will be taken, it is highly possible to reach the number of 2 million international patients and 20 billion dollar health tourism revenue targeted for the year 2023.

I wish everyone a very successful year. 2015 had a fast start, and I hope it will continue so.

"İstanbul'u Bize Sorun"

howtoistanbul.com
life, arts & culture

İSTANBUL
CONVENTION
& VISITORS BUREAU
www.icvb.org

1967'den beri ürettiğimiz 72.000'den fazla otobüste hep daha güvenli, daha konforlu yolculuklar için çalıştık. Müşterilerimize daha ekonomik, daha verimli otobüsler sunmak için teknolojide hep ileri gittik.
Tüm bunların sonucunda hem yolcuların hem otobüsçülerin ilk tercihi olduk.
47 yıllık bu yolculukta bizimle yol alan herkese teşekkür ederiz.

Mercedes-Benz
İletişim Hattı
4446244

www.mercedes-benz.com.tr

Mercedes-Benz

Sheraton

SHERATON ADANA OTEL

Adananın kalbinde ikonik mimarisi ve Sheraton hizmet kalitesiyle, Sheraton Adana Otel sizleri lüksün en zarif halini yaşamaya davet ediyor...

Bilgi ve Rezervasyon için:
Reservations.adana@sheraton.com
0322 237 19 00

SheratonAdanaHotel
Sheraton_Adana

spg Starwood Preferred Guest

LE MERIDIEN aloft FOUR POINTS WESTIN THE LUXURY COLLECTION
W HOTELS Sheraton ST REGIS element

©2014 Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. All Rights Reserved. Sheraton and its logos are the trademarks of Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc., or its affiliates.

5 yıldır zirvedeyiz!

Güzergâhımızı hiç değiştirmedik.
5 yıldır Türkiye'nin en çok tercih edilen otobüs* markasıyız.
Bizimle yola çıkan herkese gönülden teşekkürler.

*25 kişi ve üzeri yolcu taşımacılığı pazarı için geçerlidir.

444 **6857** (444 **OTKR**) www.otokar.com.tr /OtokarTicariAraclar /OtokarAS YouTube /OtokarTr

Koç

Otokar

ACE of M.I.C.E. EXHIBITION

KONGRE, TOPLANTI VE ETKİNLİK SEKTÖRÜ FUARI

26-28 ŞUBAT 2015

İSTANBUL KONGRE MERKEZİ

KATILIMCI PROFİLİ;

Oteller, Etkinlik Mekanları, Etkinlik Planlayıcılar, Toplantı Organizatörleri, Ses Işık Görüntü Firmaları, Video Mapping Firmaları, Sahne Dekor Tasarım Uygulama Firmaları, Vip ve Turizm Taşımacılığı Firmaları, Dönemsel İK Firmaları, Catering Firmaları, Konferans Yönetim Bilgi İşlem Sistemleri, Stant Tasarım Firmaları

ZİYARETÇİ PROFİLİ;

MICE Profesyonelleri, Etkinlik Yöneticileri, Pazarlama İletişimi Yöneticileri, Kurumsal İletişim Yöneticileri, Ürün ve Marka Müdürleri, Satın Alma Yöneticileri, Dernek - Federasyon Başkan ve Yöneticileri

PROGRAM

Pazarlama iletişimi ve etkinlik yönetimi üzerine yerli ve yabancı 69 konuşmacı
Ödül Töreni, Showlar ve Network Partiler
Hepsi AME 2015'de!

www.ameistanbul.com

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TOBB İZNİ İLE DÜZENLENMEKTEDİR

P: (+90) 216 465 95 56 - 57 F: (+90) 216 465 95 58 E: info@ameistanbul com

TURİZM MEDYA GRUBU

Venue Sponsors

General Coordination

Industry Partners

Event Sponsors

Media Partners

Official Airline

Hotel Sponsors

AİLEMİZİ TANIYALIM

ANNEM FULYA, BABAM EMRE,
ABLAM SENEM, ABİM CENK, BEN MERT.
BİZİ HER YERE UÇURAN BORAJET.

Borajet olarak iş ortaklarımızla her zaman aile gibiyiz.
Bu yüzden yetkili acente sahipleri, yetkili acente çalışanları
ve bu kişilerin 1. derece yakınları Borajet ile

%50 indirimle seyahat eder.
Çünkü sizlerle birlikte geleceğe ilerleyen
büyük bir aileyiz.

İndirimli bilet talepleriniz için
talep@borajet.com.tr
mail adresine başvurunuz.

Gülümseyin...

Türkiye'nin Kaliteli Havayoluyla Uçuyorsunuz.

0850 **222 26 72**

/borajet

/borajetcomtr

/borajet

BORAJET

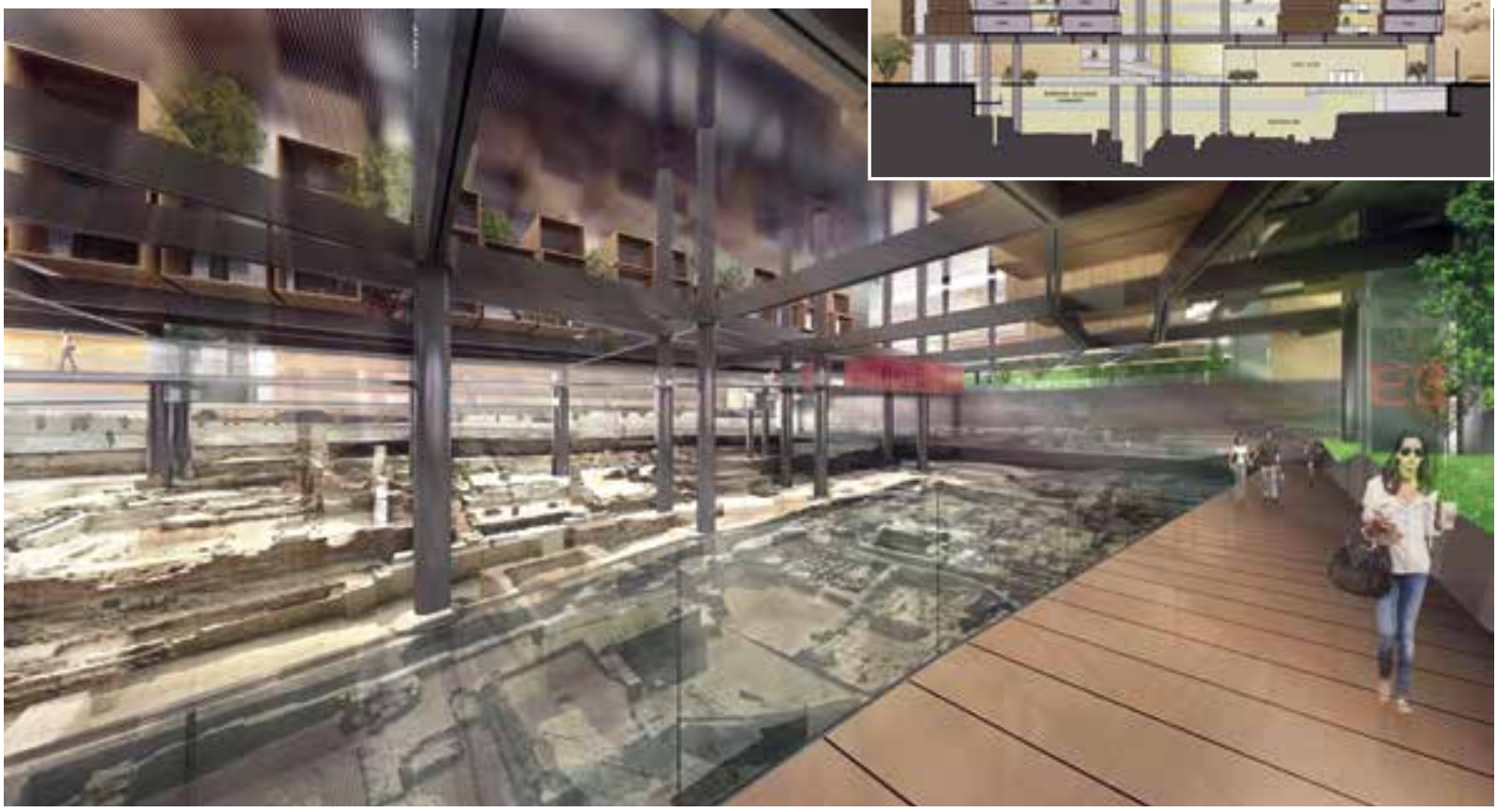
HİLTON ANTAKYA
müze otel

200 odalı bir konaklama tesisi olarak planlanan Hilton Antakya Müze Otel'in inşaatı sırasında ortaya çıkan eserler tüm projeyi alt üst etti. "Müze-otel" olarak belirlenen yeni konsepte göre yapı çelik kazıkların üzerinde yükselecek ve tarihi kalıntılar rahatlıkla görülebilecek. Yüzlerce eserin sergileneceği müze Kültür ve Turizm Bakanlığı'na devredilecek. otel projesi ise şimdiden dünyanın önemli ödüllerini toplamaya başladı bile.

ANTAKYA HILTON MUSEUM HOTEL

The pieces unearthed during the construction of Antakya Hilton Hotel, planned as a 200-room accommodation facility, messed up the whole project. According to the new "Museum-hotel" concept, the building will be erected on steel piles and the historical findings will be seen easily. The museum will be exhibiting hundreds of findings, and it will be transferred to the Ministry of Culture and Tourism. The hotel project has already started collecting many eminent global awards.

⊙ Özgür Açıkbaş & Antakya Hilton Müze Otel arşivi



İçinde 850 metrekarelik tek parça dünyanın en büyük mozaiği... Milattan önce ve sonraki dönemlere ait çok sayıda mozaik eserler... Çeşitli Roma şehri kalıntıları... Bütün bu eserler Hilton Antakya Müze Otel'de toplanıyor. Sondaj kazıları sırasında çıkan kalıntılar, bu alanda bir beş yıldızlı otel yapmak isteyen işadamı Necmi Asfuroğlu'nu müze-otel fikrine yönelten en önemli unsur olmuş. İki bölümden oluşacak müze, yapımı tamamlanınca Kültür ve Turizm Bakanlığı'na devredilecek.

Şu ana kadar projenin maliyeti 100 milyon doları geçmiş durumda. Otel, 66 "kuyu temel" üzerinde duruyor. 2.5 metre çapında, 25 metre derinliğindeki bu kuyular, sahaya inşaat makineleri giremediği için tek tek elle kazılmış. Yapım aşamasında 35 arkeolog ve 120 işçi birlikte saha çalışması yapmış... Yapı tamamlandığında müze ile otelin girişleri ayrı olacak. Ancak otelde konaklayan müşteriler, otelin içinden de müzeye giriş yapabilecekler. Arkeologların gözetiminde gün yüzüne çıkartılan tarihi kalıntılar, çelik kazıkların üzerine oturtulacak otelin cam zemininden rahatlıkla görülebilecek. Yapılan kazı çalışmaları sonucunda; Hellenistik, Roma, Geç Roma (Erken Bizans), Bizans ve İslami dönemle birlikte 5 ana kültür katmanına rastlanmış. Helenistik, Bizans, 5 ve 6'ncı yüzyıl Roma, İslami ve Osmanlı

The 850-squaremeter single piece is the longest mosaic piece in the world... There are many other mosaic pieces from before and after the Christian era... Some city remnants from the Roman era... All these monuments are exhibited at the Antalya Hilton Museum Hotel. The findings unearthed during the drilling work for the construction of a five-star hotel has led the businessman Necmi Asfuroğlu to develop the concept of a "Museum-hotel". The museum that will have two parts will be transferred to the Ministry of Culture and Tourism once completed.

By now, the cost of the project has exceeded 100 million dollars. The hotel is situated on 66 "foundation" wells. Since building machinery could not enter the construction site, all these wells, with a diameter of 2.5 meters and a depth of 25 meters, were dug by hand. 35 archeologists and 120 workers had completed a fieldwork during the construction... When the building is completed, the museum and the hotel will have separate entrances. But the visitors of the hotel will be able to enter the museum from inside the hotel. The historical findings unearthed under the supervision of archeologists will be seen easily through the glass floor. The excavation work has revealed five different cultural layers covering the Hellenistic, Roman, Late Roman (Early Byzantine), Byzantine and Islamic periods. The findings include portable eros and lion figures. More than 200 pieces will be exhibited in an area of 600 square meters. The exhibited works will shed light on these historical periods.

After the historical findings had been unearthed, the construction of the hotel and the related projects were widened so as to include a "museum-hotel" concept. The steel structure used for the museum is the largest steel structure ever used for a building in Turkey. The five-storeyed hotel whose rooms will be built out of

dönemlerine ait 30 bin obje bulunmuş. Bunlar arasında taşınabilir ve kayda değer eroslar, aslanlar bulunuyor. 200'ün üzerinde eser 600 metrekarelik sergi alanında anlatılıp tanıtılacak ve müzede sergilenecek eserler bu dönemlere ait bilgiler de verilecek.

Ortaya çıkan tarihi eserlerin ardından inşaat çalışmaları ve projeler yalnızca otel değil, "müze otel" konseptine çevrilmiş durumda. Müzede kullanılan çelik yapı, Türkiye'de bir eserde kullanılan en büyük çelik konstrüksiyon olma özelliğini taşıyor. Odaların konteynırlardan oluşacağı 5 katlı otelde, toplam 200 oda yer alacak.

Otel inşaatı sürerken, tanıtım ayağı da aynı hızla devam ediyor. Türkiye'nin farklı şehirlerinde yapılan özel etkinliklerin yanı sıra yurt dışında Japonya, Almanya, İngiltere, Dubai, İtalya ve ABD'de tanıtım çalışmaları sürdürülüyor.

850 metre uzunluğunda tek parça mozaik

Kazılar sırasında bulunduğu taban üzerinde birbirinden önemli ve değerli mozaik eserleri barındıracak müze otelde, özellikle Roma Dönemi'ne ait çok renkli ve bozulmamış mozaikler yer alıyor. Otel bu eserler üzerinde inşa edilirken bina, müşterilerin bu tarihi eserleri odalarından çıktıkları anda görebilecekleri şekilde dizayn ediliyor. Yüzde 90'ı tamamlanan Hilton Antakya Müze Otel'in açılışı 2015 yılı sonlarına planlanıyor. Hilton Antakya Müze Otel Hristiyanlık dininin önemli hac noktalarından biri olan St. Pierre Kilisesi'ne yakın konumuyla dikkat çekiyor.

Hilton Antakya Müze Otel Genel Müdürü Aydın Duran gerek yuriçinde gerekse yurt dışındaki değişik fuarlarda otelin tanıtımı için büyük çaba gösteriyor.
Hilton Antakya Müze Hotel General Manager Aydın Duran works diligently both in Turkey and abroad for the promotion of the hotel at different fairs.

containers will include 200 rooms. The promotional work is ongoing during the construction of the hotel. In addition to special activities taking place in different cities in Turkey, promotional work is going on in full force in countries like Japan, Germany, the UK, Dubai, Italy and the USA.

850-meter long single piece mosaic

The museum-hotel will be sheltering some very important and valuable pieces which also include numerous colorful and intact mosaics from the Roman Era. The hotel building is built above these pieces, and the interior design will allow the hotel visitors to see them once they go out of their rooms. The construction of the Antakya Hilton Museum Hotel is completed by 90 percent, and the opening is scheduled for the end of 2015. The Antakya Hilton Museum Hotel is located close to the St. Pierre Church, a pilgrimage destination for Christianity.

Kazı alanında bulunan mozaik parçaları temizlendikten sonra tekrar orijinal yerlerinde sergilenecek (en üstte). Roma Hamamı kalıntısı (ortada). Kazı çalışmaları sırasında bulunan Eros Heykeli (sağda).
The mosaic pieces found on the excavation area will be exhibited after they are cleaned (above). A relic of a Roman Bath (middle). The Eros statue found during the excavation work (right).

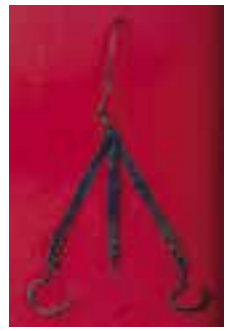
Tarihe kuşbakışı

Zemindeki platformun geçirgen yüzeyinde yer yer açılan yarıklar, avlunun saçaklar altından ışık almasını ve arkeolojik kalıntılarla görsel bağın kopmamasını sağlayacak şekilde dizayn ediliyor. Kazı alanı üzerindeki köprü ve rampalarla mekân bir arkeolojik park olarak tasarlanıyor.

Ödüller şimdiden gelmeye başladı

Geçtiğimiz yıl İspanya'da düzenlenen ve 700'ün üzerinde projenin yarıştığı "Dünya Mimarlık Festivali"nde ilk 15'e giren Müze Otel Konsepti, artık ticari bir yatırım olmaktan çıkmış, bir kamu yatırımı haline gelmiş durumda. Hilton Antakya Müze Otel Genel Müdürü Aydın Duran'ın verdiği bilgiye göre, proje ilk ödülü geçtiğimiz yıl İspanya'da düzenlenen festivalde aldıktan sonra, 1-3 Ekim 2014 tarihleri arasında Singapur'da düzenlenen Dünya Mimarlık festivalinde de bu kez "Geleceğin Yapıları" kategorisinde birincilik ödülüne layık görüldü.

Kazı alanında bulunan mozaiklerden örnekler ve bulunan küçük eserlerden bazıları.
Samples from the mosaics found at the excavation area and some of the small pieces.



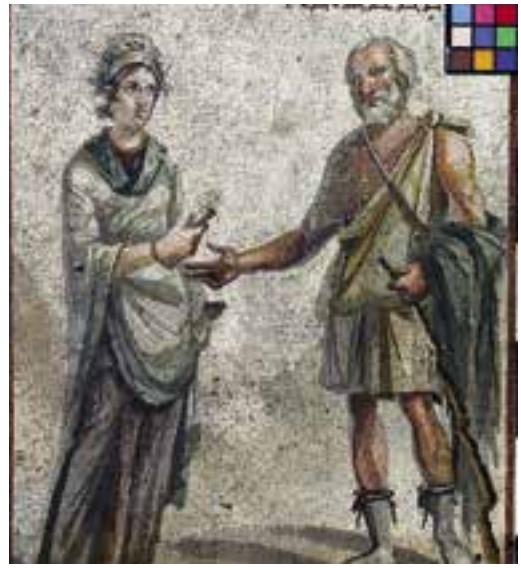
Bird's-eye View of History

The slits on the permeable surface of the basement floor let daylight fall on to the courtyard through the eaves and thus the visual connection with the archeological findings is not lost in the design. The whole space is designed as an archeological park with bridges and ramps on the excavation area.

Awards are already there

At the "World Architecture Festival" which was organized in Spain last year and where more than 700 projects competed, the Museum Hotel Concept was among the first 15 projects. The concept it no longer a commercial investment, but a public one. The Hilton Antakya Museum Hotel General Manager Aydın Duran informed that the project received its first award at the festival in Spain last year and later the project was given the First Award in the category of "Structures of the Future" at the "World Architecture Festival" organized in Singapore between 1 and 3 October 2014.

G2 mozaiğinin ilk bulunma anı görüntüleri (üstte). Kazı çalışmalarından sonraki görüntüleri (solda ve altta).
The moment when the G2 mosaic was first unearthed (above). Images taken after the excavation work (left and below).



SEYAHAT ACENTALARI SEKTÖRÜNDE

21 YILDIR

TEKNOLOJİ ÜRETİYORUZ

19. EMITT
Doğu Akdeniz Uluslararası
Turizm ve Seyahat Fuarı
22-25 Ocak 2015
TUYAP – Beylikdüzü
Salon 7

DOMİNANT
turizm,yazılım ve destek a.ş.

www.dominant.com.tr destek@dominant.com.tr
www.m-acenta.com 0216 326 86 60

Dünya Görmeye Değer!

Gözün tüm branşlarında, 200 kişilik uzman medikal kadromuzla, yurtiçi ve yurtdışı zengin şube ağı ve birçok farklı tedavi yöntemi ile hizmetinizdeyiz.

dünyagöz

DÜNYA GÖRMEYE DEĞER

Şimdi çocuk olmak vardı

KidZania

KidZania, 4-14 yaş arasındaki çocuklara rüya gibi bir oyun alanı sunuyor. Yaklaşık 10 bin metrekareye yayılan bu alanda çocuklar, pizzacıdan diş hekimine, tiyatrocudan itfaiyeciye her meslek dalının özelliklerini görüyor, zevkli yanlarını yaşarken, zorluklarını da deneyerek öğreniyor. KidZania büyüleyici atmosferiyle, yetişkinlere de "Şimdi çocuk olmak vardı", dedirtiyor.

Dünya genelinde 13. ülke ve 16. merkez olarak Acıbadem, Akasya'da Türkiyeli çocuklara merhaba diyen KidZania, açıldığı Mart ayından bu yana yoğun ilgi görüyor. Sadece çocukların değil, yetişkinlerin de aklını başından alan konseptiyle "küçükleri eğlendirirken öğreten" bir yer olan bu büyüleyici mekânı, KidZania Türkiye Genel Müdürü Lara Sayınsoy Dorner'den dinledik.

■ **TÜRSAB DERGİ: KidZania son zamanlarda herkesin dilinde. Nedir bu KidZania bize biraz anlatır mısınız?**

■ **LARA SAYINSOY DORNER** KidZania Meksika çıkışlı uluslararası bir proje. 1999'da Santa Fe'de kurulmuş. Biz 13. ülkede 16. şehir olduk. Bir hafta sonra da Cidde'nin açılışına katılacağız. Ondan sonra sırada Sao Paolo var. Yakın zamanda başta Avrupa olmak üzere 20'yi aşkın ülkede KidZania açılacak. İlk olarak Güney Amerika'da yayılmış bir proje KidZania. Ardından Japonya'nın çok ilgisini çekmiş ve Japonya ilk franchaise alan ülke olmuş. Çok başarılıdır Japonya'da KidZania projesi. Bu arada Arap ülkeleri de çok ilgi duyuyor. İran'dan da ilgi var. Bizim açılmamız Avrupa'nın çok işine geldi çünkü her KidZania açıldığında açmak üzere olanlar gelip ziyaret ediyorlar. Bizim deneyimlerimiz onlar için de önemli.

■ **Çocuklar KidZania'ya girdiklerinde nasıl vakit geçiriyorlar?**

■ İçeride 60'ın üzerinde oyun alanımız, 80'den fazla meslek grubumuz var. Çocuklar burada ilgi duydukları alana yönelip hem eğlenerek hem de öğrenerek vakit geçiriyorlar.. Bu tür bir aktivite sadece çocuklar için değil anne babalar için de bulunmaz değerde. Çünkü çocuklar güvenli bir ortamda, hiç sıkılmadan vakit geçiriyorlar. Öyle ki beş saatlik süre dolduğunda ve artık eve gitme vakti geldiğinde çocuklar gitmek istemiyor.

■ **Anne babalar çocuklarının başında durmak zorunda mı yoksa içeri bırakıp ayrılabilirler mi?**

■ KidZania çok güvenli bir yer. Çocuklara da velilere de içeri giriş yaptıkları anda birbiriyle iletişim halinde olan bileklikler takılıyor ve ebeveyn çocuğunun ne yaptığını, hangi aktiviteye katıldığını anında görebiliyor. Bizim isteğimiz anne babaların çocuklarını özgür bırakıp rahatça alışveriş yapması, kahve içmesi. Çalışan anne babalar için bu çok büyük bir lüks. Çocuklar burada zamanın nasıl geçtiğini anlamıyor. Başka bir aktiviteye katıldıklarında en fazla bir saat içinde sıkılıyorlar, dikkatleri dağılıyor oysa burada yapacak o kadar çok şey var ki sıkılmaları mümkün değil. Bazen çocuklar yerine anne babaların aktivite sırasına girdiklerini görüyoruz biz şimdi bunu tamamen kaldırdık çünkü oyun alanı çocuklara ait ve beklemek de onun bir parçası. Çocuklar burada nasıl pizza yapmayı, para kazanmayı ya da kırmızı ışıkta durmayı öğreniyorsa sırada beklemeyi de öğrenecek.

Wish we were children now! KidZania

Kidzania offers a dream-like play ground for children between ages 4 to 14. On an area of approximately 10 thousand square meters, children have the chance to experience different professions like a pizza boy, dentist, actor and fireman. They both enjoy the different experiences and live the hardships of each profession and learn more about them. With its charming atmosphere, adults cannot help but wish they were children now!

As the 13th country and the 16th center in the world, Kidzania opened its doors to Turkish children in Acıbadem, Akasya in March and since then it has been receiving great interest. Its concept infatuates not only children, but also adults. We asked about KidZania to its General Manager for Turkey Lara Sayınsoy to learn more about this place which 'teaches while entertaining'.

■ **TÜRSAB: Everbody is talking about KidZania lately. What is this KidZania all about? Will you please tell us?**

■ **LARA SAYINSOY DORNER:** KidZania is an international projects that originated in Mexico. It was founded in Santa Fe in 1999. We are the 13th country and the 16th city. Next week we will be going to an opening in Jeddah. That will be followed by Sao Paolo. Soon, there will be more than 20 new KidZania's, mainly in Europe. KidZania was first unrolled in South America. Then Japan got very interested in the project, and it became the first country that got its franchise. The KidZania project in Japan is very successful. The Arab countries are also very interested. There is some interest in Iran as well. The Turkish KidZania was well-received in Europe, because they visit the new openings all the time. Our experience is important for them.

■ **How do children spend their time when they come to KidZania?**

■ Inside, there are more than 60 play areas and more than 80 profession groups. Children just choose their interest areas and spend their time there. They enjoy

■ Eskiden çocuklar doktorculuk, öğretmencilik oynardı. KidZania bunu günümüzün koşullarına uyarlayan bir yer mi?

■ Günümüzde artık hayat o kadar zorlaştı ki anne babalar çok uzun saatler çalışıyor ve çocuklarına belki eski zamanların ebeveynleri kadar uzun vakit ayıramıyorlar. Kalan kısıtlı zamanın iyi değerlendirilmesi de çok önemli. İşte o noktada KidZania devreye giriyor. Bir de bilgi çok önemli. İnsanlar çocuklarının artık çok küçük yaştan itibaren öğrenmesini, bilgiyle haşır neşir olmasını istiyor. Oyunun bile bir amacı olmalı. Biz burada tam da onu yapıyoruz. Çocuklar burada mesela çikolata yapıyor ama onlara o sırada çaktırmadan kakao maddesinin ne olduğunu, nereden geldiğini de öğretiyoruz. Ya da meslek seçimlerine göre eğilimlerini öğrenebiliyoruz. Bu da ebeveynlere çocuklarının yeteneklerini ve ilgi alanlarını görmeleri açısından fırsat sağlıyor. Mesela annenin hiç haberi yok ama meğerse çocuğu harika pizza yapabiliyormuş. Bunları görmek çok önemli.

■ KidZania adeta bir "ülke" değil mi? Kendi parası var, kendi selamlaşma biçimi var...

■ Evet, mesela ben de buranın valisiyim. Biz burada çocuklar için çalışıyoruz. Burası onların ülkesi. Kidzos paralarımız vardır. Bağımsızlık Bildirge'miz vardır, haklarımız vardır. Çocuklar aktivitelerde KidZos kazanırlar ve başka aktiviteler için ya da KidZania dükkanından alışveriş etmek için bu paraları kullanırlar. Bu çocukların para harcama alışkanlıklarına da yansıyor. Parayı nasıl kullanacaklarını öğreniyorlar bu sayede.

■ Çocuklarla çalışmak, daha doğrusu çocuklar için çalışmak nasıl bir duygu? Fazladan sorumlulukları var mı?

■ Var doğal, ama fazladan zevkleri de var. Bir kere inanılmaz eğlenceliler, bizler onlardan öğreniyoruz. Çok öğreticiler. Çok dürüstler. Normalde müşteri memnuniyetini ölçmek kolay değildir ama çocuklar çok dürüst oldukları için sevdikleri şeyi de sevmediklerini de anında belli ediyorlar. Bu da bizim kendimizi geliştirmemiz için inanılmaz önem taşıyor. Sonuçta burası onlar için var, onların eğlenmesi ve öğrenmesi için. Dolayısıyla nasıl olması gerektiğine de onlar karar verecek. Çok yakında bir KidZania kongresi düzenleyeceğiz ve kongre üyeleri tamamen çocuklardan oluşacak. Biz onların söylediklerini not edeceğiz ve KidZania'yı daha iyi hale getirmeye çalışacağız.

■ KidZania Kasabası her ne kadar ortak temalarda dizayn edilse de farklı kültürlerde, farklı biçimlerde karşımıza çıkabiliyor. İstanbul'dakinde bu fark nedir?

■ Bizler Türkiye'de kurulmuş bir KidZania olarak kültürümüzü yansıtan bir kasaba kurmaya dikkat ettik. Mesela bir Kapalıçarşı'mız var. Orada çocuklar themselves and learn at the same time. Such an activity is very valuable not only for children, but for their parents as well. Because their children can spend their time in a safe environment without getting bored. When the five-hour time period is over and when it is time to go home, children just want to stay on!

■ Do parents need to accompany their children or can they leave their children inside?

■ KiDZania is a very safe place. The children and parents, once they enter, are given wristbands that communicate with one another. So the parents are able to see what their children are doing and in what activity they are. We want parents to roam around freely and drink their coffee while their children are playing. This is a great luxury for working parents. Children simply do not understand how the time is spent there. In another activity, they can easily get bored in an hour, they lose their attention. But here there are so many things to do, and they simply cannot get bored! Sometimes the parents are trying to wait for activities instead of their children! We no longer allow that because the play area belongs to children only and waiting is part of that. Children learn how to make a pizza, how to earn money or how to wait for the green light to cross the street; so they will have to learn waiting as well.

■ Children in the past used to act like doctors and teachers in their plays. Does KidZania adapt this to the present conditions?

■ Life is now very difficult. Parents work for very long hours, and they cannot spare enough time for their children as parents did in the past. The limited time that is left should be used in an efficient way. This is where KidZania assumes a significant role. Information is also very important! People nowadays want their children to start learning from an early age on. Even plays should have an aim. This is what we are doing here. For example, children here make chocolate, but during that time, e teach them what cocoa is and where it comes from. Or we can earn their professional tendencies. This creates an opportunity for parents to learn about their children's talents and fields of interest. A mother, for example, learns to her surprise that her child can make wonderful pizzaz! Being able to see such things is very important!

■ KidZania is almost like a country, isn't it? It has its own currency and a special way of greeting.

■ Yes, for example, I am the governor of this place. Here, we work for children. This is their country. We have the Kidzos currency. We have our own Declaration of Independence and our own rights. During their activities, children earn Kidzos, and they spend this money for other KidZania activities or shop from KidZania shops. This is reflected on the way children spend their money. This way, they learn how to use money.

■ How does it feel to work with children, that is to say, to work for children? Do you have some additional responsibilities?

■ Yes there are, this is natural, but it comes with enjoyment as well. To begin with, they are unbelievably enjoyable and we learn from them as well. They teach us a lot. Normally it is not that easy to measure customer satisfactşion, but since children are very honest and straightforward, they make it clear what they like and what they don't like. And this is exceedingly important for improvement on our side. At the end of the day, this place is for them. It is designed to teach and to entertain. Hence, they will be deciding what kind of a place this should be. Soon, we will be organizing a KidZania congress and the congress members will be children. We will be noting down what they say and we will do our best to improve KidZania.

■ Although the KidZania town has been designed in line with different themes, it might come up in different cultures and in different forms. What is the difference in Istanbul?

■ As a Kidzania founded in Turkey, we paid close attention to building a town

kendi kokularını yaratabiliyor, hediyelik eşyalar alabiliyor. Onun dışında sponsorlarımız da tabii Türkiye'de olduğumuzu hissettiriyor. Burası bir "ülke" olduğu için mesela giriş konseptimiz hava-alanıdır. Gişedeki arkadaşlarımız THY çalışanları gibi giyinmiştir, çok yakında da pasaportlarımız çıkacak ve bunu alan çocuklarımız farklı ayrıcalıklara sahip olacak.

■ En sevilen aktivite hangisi?

■ Gizli Ajan. Çocuklar burada lazer ışıklarının arasından geçip bir parkur tamamlıyor ve onlar için bu büyük zevk. Onun dışında itfaiye, pilotluk, inşaat alanı, kasiyerlik, hamburger yapımı da çok ilgi gören meslek alanlarımız. Kızların favorisi ise disko. Özellikle doğum günlerinde şahane oluyor. Çocuklar için dizayn edilmiş dans alanında çocuklar diledikleri gibi dans ediyor. Bu arada KidZania doğum günleri düzenlemek için harika bir yer. Çocuklar evde yapılan doğum günü partilerinden bir süre sonra sıkılıyor. Üstelik anne babalar için de zor bir şey evde ya da bir mekânda doğum günü düzenlemek. Çocukların ilgisini canlı tutmak, o kadar çocuğa yetişmek. Oysa burada çocuklar seçtikleri bir alanda mumlarını üfleyip pastalarını yiyor sonra diledikleri aktivitelere katılabiliyor. Anne babalar da rahatça gezip alışveriş yapabiliyor.

■ İmkanı olmayan çocuklar için projeniz var mı? Türkiye'de başka şubeler açılacak mı?

■ Bizim KidZania olarak en önem verdiğimiz konulardan biri de bu. Kimsesiz çocuklar için, engelli çocuklar için, imkanı olmayan çocuklar için de çalışıyor, onların da bu eğlencelerden yararlanmasını sağlıyoruz. Başka şube düşünüyoruz. Ankara ve İzmir için çalışmalarımız var...

that would reflect our culture. We have a Grand Bazaar, for example. There children can produce their own fragrances and buy presents for themselves. Other than that our sponsors, too, make us feel at home in Turkey. Since this is a "country" our entrance concept is an airport. Our colleagues at the teller are dressed like Turkish Airlines staff members. Soon we will have our passports and children with those passports will have many advantages.

■ What is the most popular activity?

■ The Secret Agent. Here, children go through laser lights and complete a racecourse. This is a great pleasure for them. Other than this, we have the firefighters, pilots, a construction area, a cashier and making hamburgers. The most popular activity for girls is the disco. It is especially glamorous on birthdays. Children can dance as they like on the dance area specially designed for them. By the way, KidZania is a wonderful place for celebrating birthdays. After a time, children get bored by birthday parties organized at home. It is also difficult for parents to organize birthdays at home. To keep the interest of children at its peak and deal with all those children. Here in KidZania, on the other hand, can blow their candles and eat their cakes and take part in any activity they want.

■ Do you have any project for children who do not have the means to come to KidZania? Will there be other branches in Turkey?

■ This is one of the most important issues for us at KidZania. We are here for orphans, for the disabled children and for those without the financial means. We enable them to take part in these activities as well. We are considering another branch. We have some ongoing work for Ankara and İzmir...

© Rasim Konyar

EGE'NİN İNCİSİ

DİLEK YARIMADASI

BÜYÜK MENDERES DELTASI MİLLİ PARKI

T.C. Orman ve Su İşleri Bakanlığı

THE PEARL OF THE AEGEAN
DİLEK PENINSULA
THE GREATER MENDERES DELTA NATIONAL PARK

The Dilek Peninsula and the Greater Menderes Delta National Park is a gorgeous destination for those who would like to escape from the hubbub of the city and find refuge in the peace of nature…

DOĞA HARİKASI PLAJLAR

İçmeler Koyu: Bu koy Milli Park'a girer girmez, ana kapıdan sonra dönülen ilk dönemeçte yer alıyor. Giriş kapısına uzaklığı 1 kilometre olan İçmeler Koyu yarımada plajlarının ilki ve en kolay ulaşılanı. Ormanla denizin kucaklaştığı bu ilk durağın uzunluğu 310 metre ve özellikle çocuklarını korkmadan denize sokmak isteyen ailelerin en çok tercih ettiği plajların başında geliyor.
Aydınlık Koyu: İçmeler plajından sonra gelen bu koy giriş kapısına 5 km. uzaklıkta ve Kavaklıburun Koyu'ndan sonra ikinci en uzun plaja sahip. Kavaklıburun (Kalamaki) Koyu: Eski adı Kalamaki olan bu plajın adı, çevresindeki kavak ağaçları nedeniyle Kavaklıburun olarak yeniden isimlendirilmişti. Giriş kapısına uzaklığı 9 km. olan koy, toplam 1000 metrelik doğal sahili ile Milli Park'ın en uzun plajına sahip.
Karasu Koyu: Kavaklıburun Koyu'nun hemen batısında yer alan Karasu Koyu 450 m. uzunluğunda doğal bir plaja sahip. Giriş kapısına uzaklığı 11 km. ve giriş kapısına en uzak olan koy.

© Rasim Konyar

WONDERFUL BEACHES

The İçmeler Bay: *The bay is located at the first junction after you enter the National Park. The İçmeler Bay is located 1 km away from the gate of the park and it is the most accessible of the beaches on the site. The length of this first stop where the forest and the sea meets is 310 meters. It is the most favourite beach for parents who seek a safe beach for their children.*
The Aydınlık Bay: *It is located after the İçmeler Bay and it is 5 km away from the gate of the park. It is the second longest beach on the site.*
The Kavaklıburun (Kalamaki) Bay: The old name of the bay was Kalamaki, but the new Turklish name derives its origins from the poplar trees around it. The distance of the gate to the entrance is 9 km and it has a natural beach with a length of 1000 meters. It is the longest beach of the National Park.
The Karasu Bay: *The Karasu Bay is situated just west to the Kavaklıburun Bay and it has a natural beach of 450 meters. It is 11 km away from the entrance of the park, which makes it the farthest beach.*

Şehrin gürültüsünden kaçıp sakinliği huzuru, tabiatı özleyenler için muhteşem bir adres Dilek Yarımadası-Büyük Menderes Deltası Milli Parkı...
Doğal koyları, masmavi tertemiz denizi, yemyeşil örtüsüyle Ege'nin incisi bu muhteşem park, Aydın ili; Kuşadası, Söke ve Didim ilçeleri sınırları içinde yer alıyor. Dilek Yarımadası, Dilek Dağı'nın Ege Denizi'ne uzandığı son noktada yaklaşık 20 km uzunluğunda ve ortalama 6 km genişliğinde bir alan olarak denize uzanıyor. Dilek Yarımadası ve Büyük Menderes Deltası olarak iki ayrı bölümden oluşan alanın yarımada bölümü 10.985, delta bölümü ise 16.613 hektar olmak üzere toplam 27.598 hektarlık bir yüzölçümüne sahip.
Yarımada ülkemizde maki florasının en iyi örneklerine sahip olduğu gibi, kuzeyinde Karadeniz florasına ait türleri de barındırıyor. Delta ise Ege Bölgesi'nde göçmen kuşlar için en önemli yaşama alanlarından biri olarak kabul ediliyor ve deniz balıklarının yumurta bırakma sahası olarak da önemseniyor.

Doğa ve deniz turizmi

Dilek Yarımadası, yaz mevsiminde yöre halkının denizden yararlandığı bir merkez olarak da büyük ilgi toplarken doğa sporlarına da kucak açıyor. Kavaklıburun-Karasu koyları arasında 2 km'lik parkurda botanik turları, Kanyon-Eski Doğanbey köyleri arasında ise doğa yürüyüşleri düzenleniyor.
Milli Park'ın çeşitli noktalarında yer alan manzara seyir noktalarının yanısıra halkın kullanımına açık olan dört adet günübirlik ziyaret yeri var. Bu alanlar dışında kalan ve yaya olarak, patikalarla ulaşılan bazı noktalarda ise dalma sporu yapılıyor. Büyük Menderes Deltası ile Büyük Menderes Nehri üzerinde sportif amaçlı olta balıkçılığı ve kuş gözlemciliği de ilgi çeken sportif faaliyetler arasında yer alıyor.
Temiz denizinden ve yemyeşil ormanlarından yararlanmak için yıl boyu ziyaretçi akınına uğrayan milli parkta ayrıca jeep safari, at safari ve bazı parkurlarda botanik turları da düzenleniyor. Dilek Yarımadası Büyük Menderes Deltası Milli Park alanı doğa yürüyüşü için de çok elverişli alanlara sahip.
Ziyaretçiler bu doğa yürüyüşlerinde parkın eşsiz bitki örtüsünü, dereleri, havuzları, şelaleleri ve doğal güzellikleri keşfetme imkanı buluyorlar.

Kanyonlarda yürüyüş

Milli Park alanı içinde belirlenmiş ana yürüyüş güzergahı, Olukdere Kanyonu ile Eski Doğanbey köyündeki Tanıtım ve Ziyaretçi Merkezi arasında yer alıyor. Çeşitli alternatiflere bağlı olarak değişiklik gösteren bu parkur 16.4 km ve 17.8 km olarak düzenleniyor. Ziyaretçiler

© Orman ve Su İşleri Bakanlığı arşivi

Dilek Yarımadası Büyük Menderes Deltası Milli Parkı'ndan görüntüler.
Images from the Dilek Peninsula the Greater Menderes National Park.

© Orman ve Su İşleri Bakanlığı arşivi

The gorgeous park with its natural bays, its blue and clean sea, its green foliage, the pearl of the Aegean, this gorgeous park is located within the boundaries of the Kuşadası, Söke and Didim districts. The Dilek Peninsula is situated at the farthest end of the Dilek Mountain which extends towards the Aegean Sea. The peninsula reaches out into the sea on an area of 20 km of length and 6 km of width. The area has two distinct parts: the Dilek Peninsula and the Greater Menderes Delta. The peninsula part covers an area of 10.985 hectars and the delta part covers an area of 16613 hectars. The total area is 27.598 hectars.
The peninsula is covered with the best examples of maquis and there are some species belonging to the Black Sea on the northern shores. The delta itself is accepted as one of the ost important habitats for migratory birds and it is also an area where sea fich hatch their eggs.

Nature and Sea Tourism

The Dilek Peninsula is a center for sea tourism during the summer months and it is also a suitable venue for nature tourism as well.
Between the Kavaklıburun and Karasu bays, you

© Orman ve Su İşleri Bakanlığı arşivi

© Rasim Konyar

⊙ Rasim Konyar

Doğanbey Ziyaretçi Tanıtım Merkezi (en üstte) ve merkezde sergilenen kuşlar (sağda). Karine'de balıkçı restoranı (üstte), Doğanbey köyü (en altta).
Doğanbey Visitor Information Center (above) and birds exhibited in the center (right). A fish restaurant in Karine (above), the Doğanbey Village (below).

tanıtım merkezi etkinlikleri çerçevesinde Olukdere Kanyonu'nda ve rehber eşliğinde bu yürüyüş turlarına katılabiliyorlar. Dilek Yarımadası sahilleri Türkiye'nin en temiz ve doğal kıyılarından biri olarak kabul ediliyor. Bu sahiller Avrupa'nın nadir memeli türlerinden olan Akdeniz Fokları için de doğal bir yaşam alanı oluşturuyor. Dilek Yarımadası'nın güney kıyılarındaki mağaraların halen Akdeniz Fokları tarafından kullanıldığı araştırmacılar tarafından da onaylanıyor. Uzmanlar dünyada 500 adet Akdeniz Foku kaldığını hatırlatarak, yaklaşık 100 tanesinin Anadolu kıyılarında olduğunu ileri sürüyor. Bu da Dilek Yarımadası'nın önemini ve doğallığını bir kez daha gözler önüne seriyor.
Yarımadanın bir diğer özelliği de soyu tükendiği varsayılan Anadolu Parsı'nın batıda yaşadığı son nokta olması. Yaban domuzu, karakulak, vaşak, çakal, sırtlan, doğaya terkedilmiş yabani sığırlar ve atlar gibi birçok hayvan türü de yarımada faunasında bulunuyor. Deltada yaklaşık 250 kuş türünün yaşadığı, bunlardan 70 tür kuşun ürediği biliniyor. Bu özelliğiyle "önemli kuş alanı" listesine giren delta, kuş araştırmaları gözlem programında yer alıyor.

⊙ Rasim Konyar

Alandaki tesisler ve konaklama
Dilek Yarımadası ve Büyük Menderes Deltası Milli Parkı içinde konaklama imkanı yok. Ancak, Milli Park bitişiğinde yer alan Güzelçamlı, Davutlar, Kuşadası, Didim ve Söke'de her keseye uygun birçok tatil köyü, otel, motel ve pansiyon bulmak mümkün.
Milli Park Söke'ye 16, Kuşadası'na 24, Selçuk'a 41, Aydın'a 87, Çeşme'ye 138 ve İzmir'e 174 km uzaklıkta yer alıyor.

ANADOLU PARSI

ANATOLIAN LEOPARD

Anadolu Parsı ya da Anadolu Leoparı, pars türlerinin arasında en iri olanı. Anadolu parsına ilk bilimsel ismi olan "Fellis Tuliana"yı Fransız Zoolog M.A. Valenciennes 1856 yılında vermiş. Valenciennes, bu isimle panter ile ilgili ilk tarihi kayıtları biraraya getiren Romalı Marcus Tullius Cicero'ya atıfta bulunmuş. Anadolu Parsı'nın, Dilek Yarımadası Milli Park alanında yaşadığı biliniyor. Yarımada'nın Milli Park ilan edilmesinde onun da payı büyük. Köşeye sıkıştırılmadıkça insanlara saldırmayan parslar, sanıldığının aksine insanlardan sürekli olarak kaçıyorlar. 1952 yılında, Yarımada'nın Kırkbasamak mevkiinde "taş kaplan tuzağı" denilen bir tuzakla yakalanan ve Efe adı verilen bir pars, Ankara Hayvanat Bahçesi'ne götürülmüş ve 6 yıl yaşadıktan sonra ölmüş. Parslar, kedigiller familyasından. Ormanlık bölgelerde ve ılıman iklimde yaşayabiliyorlar. 20-25 yıl yaşam süreleri var. Ağırlıkları 55 ila 100 kg arasında değişebiliyor. Geyik, ala geyik, yaban keçisi, yaban domuzu, küçük memeliler ve kuşlar temel besinleri. Hem gündüz hem gece avlanıyor, avını planlı olarak 6 metrelik sıçrayışlarla izliyor.

The Anatolian Pars and the Anatolian Leaopard is the largest breed of pars. The French zoologist M.A. Valenciennes gave the first scientific name to the Anatolian pars as Fellis Tuliana in 1856. With this name, Valenciennes has referred to the Roman Marcus Tillius Cicero, who first brought historical record about the speicies together. It is known that the Anatolian Leopard lives in the National Park area of the Dilek Peninsula. The Anatolian Leaopard played a significant role in the peninsula's being declared a national park. The leopards do not attacj humans unless cornered and they actually escape from humans. In 1952, a leopard called Efe and caught with a trap called the "stone leaopard trap" was taken to the Ankara Zoo and it died after six years. The leopards are from the feline family. They can survive in forests and in mild climates. They have a lifespan of 20 to 25 years. They might weigh between 55 to 100 kg. They feed on deer, fallow deer, wild goats, wild boars, small mammals and birds. They hunt both during night and day. They follow their hunt with leaps of 6 meters.

⊙ Rasim Konyar

⊙ Orman ve Su İşleri Bakanlığı arşivi

⊙ Orman ve Su İşleri Bakanlığı arşivi

⊙ Rasim Konyar

⊙ Rasim Konyar

can enjoy botanic tours on a reaceway of 2 kilometers and between the Kanyon and Eski Doğanbey villages nature walks are organized.
There are several observation points on different locations of the National Park and the site also offers four enclosures for daily trip.
Diving is another option in the other parts of the peninsula. You can reach these areas through lanes. Handline fishing and bird observation are among other sportive activities you can enjoy on the Greater Menderes Delta and the Greater Menderes River. The national park with its clean sea and lush green forests receives huge amounts of visitors all throughout the year. The visitors enjoy activities like jeep safaris, horse riding safaris and botanic tours on some racetracks. The Dilek Peninsula the Greater Menderes Delta National Park has some very sutiable sites for nature walks.
During these nature walks, visitors have the chance to discover the unique foliage of the park, the creeks, ponds, waterfalls and natural beauties of the park.

Walk in the Canyons

The main walking route within the National Park is situated between the Olukdere Canyon and the Eski Doğanbey Village Promotion and Visitor Center. You can have different routes on the racetrack based on varied alternatives. The length of the racetrack ranges between 16.4 kilometers to 17.8 kilometers. The visitors can participate in these tours with guides in the Olukdere Canyon as part of the activities organized by the promotion center.
The Dilek Peninsula shores are accepted as Turkey's cleanest and most natural shores. These shores form a natural habitat for the Mediterranean seals, a rare mammal species of Europe. The researches also confirm that the caves on the southern shores of the Dilek Peninsula are still habitated by the Mediterranean seals. Experts state that there are 500 species of Mediterranean seals in the world and approximately 100 of them live on the Anatolian shores. This is another fact which lays bare the significance and naturalness of the Dilek Peninsula. Another important characteristic of the peninsula is the fact that it is the last location the Anatolian leopard, presumably extinct, has been living. Wildboar, lynx, wildcat, weasel, hyanea, abandoned wild cattle and horses form the rich fauna of the peninsula. It is known that approximately 250 bird species live on the delta and 70 of these species breed there. Hence, the delta is listed as an important bird site and it offers great opportunities for bird observation studies.

Facilities in the area and accommodation

The Dilek Peninsula and the Greater Menderes Delta National Park do not have any accommodation facilities. But the Güzelçamlı, Davutlar, Kuşadası, Didim and Söke districts nearby have a variety of resorts, hotels, motels and pensions suitable for all budgets. The National Park is located 16 km away from Söke, 24 km away from Kuşadası, 41 km away from Selçuk, 87 km away from Aydın, 138 km away from Çeşme and 174 km away from İzmir.

⊙ Zerrin Karaaslan

⊙ Orman ve Su İşleri Bakanlığı arşivi

Milli parktan görüntüler ve parkın endemik bitkilerinden bir örnek.
Images from the National Park and an example from the endemic plants of the park.

TRAVEL TURKEY İZMİR

4-7 Aralık 2014'tarihinde İzmir Uluslararası Fuar Alanı'nda sekizincisi düzenlenen Travel Turkey İzmir Fuarı'na 30 ülkeden toplam 902 firma katıldı ve fuarı 28 bin 73 kişi ziyaret etti.

⊙ Özgür Açıkbaş

TRAVEL TURKEY İZMİR

TRAVEL TURKEY İZMİR

There were a total of 902 companies from 30 countries participating in the 8th Travel Turkey İzmir Fair organized at the İzmir International Fair Area on 4-7 December 2014.

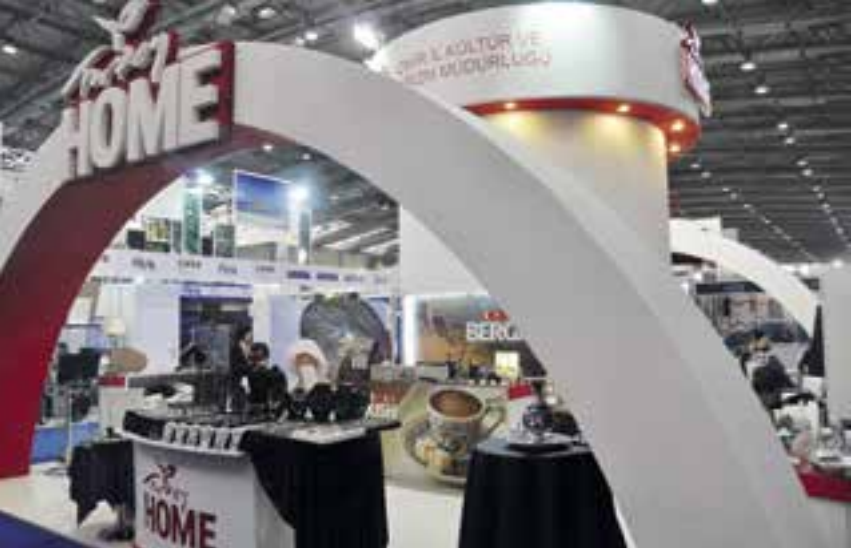
Türkiye'nin en önemli turizm buluşmalarından biri olan Travel Turkey İzmir Turizm Fuar ve Konferansı, Türkiye Seyahat Acentaları Birliği (TÜRSAB), uluslararası fuar organizatörü Hannover Fairs Turkey ve İZFAŞ ortaklığıyla İzmir Uluslararası Fuar Alanı'nda düzenlenen törenle 4 Aralık'ta kapılarını ziyaretçilere açtı. Dört gün süren fuarda turizmciler görüş alışverişinde bulunmak ve işbirliği yapmak için önemli fırsatlar yakaladı.
Fuarın açılışına; İzmir Valisi Mustafa Toprak, Adıyaman Valisi Mahmut Demirtaş, İzmir Büyükşehir Belediye Başkanı Aziz Kocaoğlu, İzmir Ticaret Odası Başkanı Ekrem Demirtaş, Türkiye Seyahat Acentaları Birliği Başkanı Başaran Ulusoy, İtalya Ankara Büyükelçiliği Ekonomi ve Ticaret Ofisi Müdür Yardımcısı Filippo Manara, Türk Havayolları Pazarlama ve Satış Başkanı (Yurtiçi) Halil İbrahim Polat, Hannover Fairs Turkey Fuarcılık A.Ş. Genel Müdürü Alexander Kühnel ile çok sayıda belediye başkanı, yabancı ülke temsilcileri, sivil toplum kuruluşu ve meslek birlik ve örgütlerinin yetkilileri katıldı. Protokol üyelerinin kurdele kesimiyle Turizm Fuarı'nın kapıları açıldı. Protokol, açılışın ardından stantları gezdi.

Partner ülke İtalya

Düzenlendiği ilk yıl olan 2007'de 185 firmanın katılımıyla başlayan ve her yıl katılımcı sayısını katlayarak artıran fuara, bu yıl 30 ülkeden 902 firma katıldı. Fuarda Türkiye'nin yanı sıra; Almanya, Arjantin, Avusturya, Bulgaristan, Cibuti, Endonezya, Etiyopya, Gambiya, Gürcistan, Güney Afrika, Güney Kore, Güney Sudan, Hindistan, İran, İtalya, Kenya, Macaristan, Makedonya, Malezya, Moğolistan, Namibya, Nijerya, Portekiz, Ruanda, Uganda, Ürdün, Tanzanya, Tunus ve Yunanistan katılım sağladılar. 7 Aralık akşamı sona eren fuarın bu yılki partner ülkesi İtalya ve partner ili de birçok kültüre ev sahipliği yapmış kent olan Adıyaman oldu.

TÜRSAB Yönetim Kurulu Başaran Ulusoy ve Travel Turkey İzmir Turizm Fuar ve Konferansı'ndan görüntüler.
TÜRSAB Chairman of the Executive Board Başaran Ulusoy and images from the Travel Turkey İzmir Tourism Fair and Conference.

Being one of the most important tourism meetings of Turkey, the Travel Turkey İzmir Tourism Fair and Conference opened its doors to its visitors after an opening ceremony on December 4, organized by the cooperation of Association of Turkish Travel Agencies (TÜRSAB), the international fair organizer Hannover Fairs Turkey and İZFAŞ. During the four-day fair, the stakeholders of the tourism industry shared opinions and caught some important opportunities for cooperation.
The Governor of İzmir Mustafa Toprak, the Governor of Adıyaman Mahmut Demirtaş, İzmir Mayor of Metropolitan Municipality Aziz Kocaoğlu, Chairman of the İzmir Chamber of Trade Ekrem Demirtal, President of the Association of Turkish Travel Agencies Başaran Ulusoy, the Deputy General Manager of the Economy and Trade Office at the Italian Embassy in Ankara Filippo Manara, Turkish Airlines Marketing and Sales Manager (Local) Halil İbrahim Polat, Hannover Fairs Turkey Fuarcılık A.Ş. General Manager Alexander Kühnel, numerous mayors, foreign representatives, authorities from NGOs and professional unions have participated in the opening ceremony. After the ribbon cutting ceremony by the protocol members, the Tourism Fair opened its gates to visitors. The protocol members visited the booths after the opening ceremony.



Fuara gösterilen ilgi her yıl artarak büyüyor

TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy konuşmasında özetle şu sözlere yer verdi:

"Türkiye yaklaşık 42 milyonu ağırlayan, 15 milyonluk sektöre sahip bir ülke. Dost ülkelerin hala vizeler konusunda yarattığı zorluğu anlamakta güçlük çekiyorum. O ülkelere diyorum ki, müşterilerinize iyi bakın, bize sahip çıkın. Yoksa gün gelir aynısını biz size yaparız. Yunanistan ve İtalya gibi ülkelere ise bize sağladığı kolaylıklar için teşekkür ediyorum."

İzmir'in kalkınmada sıçrama yapması açısından turizm fuarının çok önemli olduğunu ifade eden İzmir Büyükşehir Belediye Başkanı Aziz Kocaoğlu ise "Bu fuar ve benzer fuarlarla İzmir'in tanıtımına büyük katkı sağlıyoruz. Katılımcı sayısı 2007 yılından beri artarak devam ediyor. Bu da fuara duyulan ihtiyacı gösteriyor." diye konuştu.

İzmir Ticaret Odası Başkanı Ekrem Demirtaş da fuara ülkelerden yoğun bir talep olduğuna dikkat çekti.

Partner country Italy

After the fair was first organized in 2007 with 185 companies, the number of participants increased each year and this year the number reached 902 companies from 30 countries. Other than Turkey, the fair had Germany, Argentina, Austria, Bulgaria, Djibouti, Indonesia, Ethiopia, Gambia, Georgia, South Africa, South Korea, South Sudan, India, Iran, Italy, Kenya, Hungary, Macedonia, Malaysia, Mongolia, Namibia, Nigeria, Portugal, Rwanda, Uganda, Jordan, Tanzania, Tunisia and Greece as participating countries. The fair that will end on December 7 partners with Italy as a country and with Adıyaman as a province.

Interest in the fair grows every year

TÜRSAB Chairman of the Executive Board Başaran Ulusoy stated in his speech: "Turkey is a country that hosts 42 million people and which has a sector of 15 million. I really find it difficult to understand the difficulty posed by friend countries in terms of visa applications. What I would like to tell to those countries is that, take good care of your customers and don't ignore us. Otherwise, we will be behaving you in the same day in the future. I would like to thank countries like Greece and Italy for making things easier for us." Aziz Kocaoğlu, the Mayor of the Metropolitan Municipality of İzmir, stated that the tourism fair played an important role for İzmir's growth and he further said "With this and other similar fairs, we make great contribution to the growth of İzmir. The number of participants has been increasing steadily since 2007. This shows how much this fair is needed." The President of the İzmir Chamber of Commerce Ekrem Demirtaş highlighted that there was huge interest in the fair from the neighbouring countries.

GENÇLİK TURİZMİ

Türkiye başta olmak üzere birçok ülke, sayıları 300 milyonu bulan ve 320 milyar dolarlık gelir yaratan 7 ila 29 yaş grubu arasındaki "genç turisti" çekmek için yarışıyor. Türkiye'de düzenlenmekte olan gençlik kamplarına her yıl yaklaşık 30 bin genç katılıyor.
Sektörün bu en genç ve farklı kesiminin özelliklerini TÜRSAB Gençlik Turizmi Komitesi üyelerinden dinledik.

© TÜRSAB Gençlik Turizmi Komitesi arşivi

YOUTH TOURISM

Many countries, with Turkey taking the lead, try to attract 300 million young tourists between ages 7 and 29, generating an income of 320 billion dollars. There are for about 30 thousand young people participating in the youth camps organized in Turkey every year. We have listened to what the TÜRSAB Youth Tourism Committee members had to say about the youngest and the most different segment of our sector.

Dünya genelinde milyonlarca genç, eğlenmek, dinlenmek, öğrenmek ve keşfetmek için seyahate çıkıyor. Böyle olunca, Türkiye başta olmak üzere birçok ülke, sayıları 300 milyonu bulan ve 320 milyar dolarlık gelir yaratan 7 ila 29 yaş grubu arasındaki "genç turisti" çekmek için özel projeler üretmeye başladı. Biz de bu turizmin ayrıntılarını öğrenmek üzere TÜRSAB bünyesinde faaliyet gösteren ihtisas komitelerinden "Gençlik Turizmi Komitesi" yöneticileri ile buluştuk ve Türkiye'de ve dünyada gençlik turizmini konuştuk.

TÜRSAB Gençlik Turizmi Komitesi Başkanı Hakan Sönmezöz ve Başkan yardımcısı Demet Köse.
TÜRSAB Youth Tourism Committee Chairman Hakan Sönmezöz and Deputy Chairman Demet Köse.

■ **TÜRSAB DERGİ: "Komite üyeleri kimlerden oluşuyor? Komitenin amacı nedir?**

■ **KOMİTE:** "Gençlik Turizmi Komitesi" gençlik turizmi alanında uzun yıllardır faaliyet gösteren seyahat acentası sahiplerinden ve sektörün tecrübeli profesyonellerinden oluşuyor: Hakan Sönmezöz (Komite Başkanı, Caddebostan Youth Travel Acentası sahibi ve TÜRSAB Yönetim Kurulu Yedek Üyesi), Demet Köse (Komite Başkan Yardımcısı, Setur Resmi ve Sektörel İlişkiler Yöneticisi), Baran Uraz (Komite Sekreteri, Real Turizm Seyahat Acentası sahibi), Zafer Yılmaz (Komite Üyesi, Gençtur Yöneticisi), Emre Tunç (Komite Üyesi, Prontotour Ingoing Turlar Müdürü).
Komite üyeleri tamamen gönüllülük esası ile komitede görev alıyor ve çalışmalarını TÜRSAB Yönetim Kurulu'na raporluyor. Komitenin amacı ülkemizde gençlik turizminin gelişimi için, uzun vadeli stratejilerin oluşturulması, belirlenen stratejiler doğrultusunda aksiyon planlarının gerçekleştirilmesi ve TÜRSAB üyesi seyahat acentalarının çıkarları doğrultusunda pazarın sağlıklı şekilde büyümesini sağlamaktır.

All around the world, millions of young people travel for reasons of entertainment, recreation, education and discovery. This being the case, Turkey and many other countries have started to unroll special projects to attract 300 million young tourists between ages 7 and 29, generating an income of 320 billion dollars. We have asked the opinions of the members of the "Youth Tourism Committees" from the

■ **Dünyada ve Türkiye'de yükselen bir turizm ürünü olarak Gençlik Turizmi nedir? Gençlere yönelik olarak yapılan çalışmalar nelerdir?**

■ Dünya genelinde 7-29 yaş arasındaki gençlere ve çocuklara yönelik olarak, eğitim, spor, kültür ve eğlence amaçlı düzenlenen; içinde ulaşım, konaklama ve rehberlik gibi hizmetleri barındıran faaliyetleri kısaca gençlik turizmi olarak adlandırabiliriz. Faaliyetler; gençlik kampları, gönüllü çalışma kampları, yurtdışı yaz okulları ve yaz kampları, okul gezileri ve gençlik festivalleri adı altında gerçekleşiyor. Gençlik turizminin önemli bir alanını oluşturan gençlik kampları, yaz veya sömestre dönemlerinde Türkiye'nin farklı bölgelerinde ve yurt dışında düzenlenen eğitim, spor, kültür ve eğlence içerikli paket tur organizasyonlarıdır. Türkiye'de düzenlenmekte olan gençlik kamplarının fiyatları program içeriği, lokasyon ve süreye bağlı olarak 1500.- TL ile 15 bin TL arasında değişiyor. Her yıl yaklaşık 30 bin genç bu tür gençlik kamplarına katılıyor ve bu sayı hızla artıyor. Gençlik kampları dahil olmak üzere Türkiye'de yapılan tüm gençlik turizmi faaliyetlerinin, 1618 sayılı Kanun gereğince TÜRSAB üyesi seyahat acentaları tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Yurt dışı yaz okulu veya yaz kampı olarak bilinen faaliyetler de gençlik turizminin önemli bir bölümünü oluşturuyor. Yurtdışı yaz okulu ve kamplarında ağırlıklı olarak yabancı dil, sanat ve spor eğitimi içerikli programlar tercih ediliyor. Buna ek olarak şehir ve müze gezileri de programlarda yer alıyor. İngiltere, ABD, İsviçre, Malta ve Fransa en çok tercih edilen ülkelerin başında geliyor. Bunların yanısıra gönüllü çalışma kampları da gençlik turizminin önemli bir kolunu oluşturuyor. Dünya çapında düzenlenen uluslararası gönüllü çalışma kamplarına her yıl ortalama 35.000 genç gönüllü katılıyor. Bu kapsamda her yıl 1000 Türk genci yurt dışına giderken 500 yabancı genç de Türkiye'deki 60'a yakın kampa katılıyor.

Okul gezileri başlığı altında kültürel ve tarihi bölgelere yapılan turlar da gençlik turizmi kapsamına girmekte. Ayrıca özellikle üniversite gençlerine yönelik festivaller de bu kapsamda yer alıyor. Komitemiz tüm bu gençlik turizmi faaliyetlerinin TÜRSAB üyesi seyahat acentaları tarafından gerçekleştirilmesi için gerekli altyapıyı hazırlamak ve kamuoyunun bilgilendirilmesi için yoğun şekilde çalışıyor.

■ **Gençlerin en çok tercih ettikleri bölgeler nereleri? Gençler seyahatleri sırasında ne kadar para harcıyor?**

■ Genç turistlerin en çok gitmek istediği destinasyonlar arasında Avustralya ve ABD yüzde 11'lik paylarla ilk sırada yer alıyor. Bu iki ülkeyi yüzde 8 ile İngiltere takip ediyor. Tabi burada yüzdeleri etkileyen vize sorunları karşımıza çıkıyor.

UNWTO üyesi olan ve gençlik turizmine yönelik çalışan acentaları temsil eden sivil toplum kuruluşu WYSE Travel Confederation'ın verilerine göre, gençlerin yarısı 1000 Euro ve üzerinde seyahat harcaması yaparken, yüzde 29'u 500 ile bin Euro arasında, yüzde 21'i de 500 Euro'dan az harcama yapıyor. Genç turistler tüm turist ortalamalarına göre çok daha uzun süre seyahat ediyor. Yıllık ortalama turistik seyahat süresi 46 gün. Gerek yerli, gerekse yabancı turistlerde "gençler"in yüzde 75'lik kısmının 500 Euro ve üzerinde harcama yapması bize pazarın ne kadar büyük ve değerli olduğunu ortaya koyuyor.

■ **Türkiye'ye gelen yabancı turistin ne kadarlık bir bölümü gençlerden oluşuyor? Yerli turistteki genç oranı nedir?**

■ Türkiye'ye gelen yabancı turist sayısı 34 milyona yakın. Bunun 3.8 milyonunu, yani yaklaşık yüzde 11.3'ünü 15-24 yaş arası grup oluşturuyor. 25-44 yaş arası yabancı turist sayısı da 14 milyona yakın. 0-14 yaş grubu içinden 7-14 yaş, 25-44 yaş grubundan da 24-27 yaş

GENÇ TURİST, ÖZELLİKLERİ VE SEYAHAT AMACI

Dünyadaki genç turistlerin seyahat etmekte en önemli amacı; yereli tanımak. Gençlerin yüzde 55'i seyahat etme isteğini yerel insanlarla tanışmak olarak belirtiyor. Yüzde 46'sı gittiği yerdeki günlük hayatı yaşayarak denemek, yüzde 43'ü de yerle ilgili bilgilerini artırmak amacıyla seyahat ettiğini dile getiriyor. Genç turistler, seyahat etmeyi yalnızca hayatın farklı alanlarında deneyim kazanmak olarak değil, bu kazandığı deneyimleri sosyo-ekonomik hayatlarında kullanabilmek yolunda bir araç olarak algılıyor.

Dünya çapında genç turistlerin özellikleri şöyle öne çıkıyor:

• Genç turistler çoğu zaman ortalama turistten daha çok harcıyor, bunun nedeni daha uzun süre seyahatte kalabilmeleri.

• Genç turistlerin çoğu gittikleri bir ülkeyi tekrar seyahat etme veya tavsiye etme eğilimi taşıyor.

• Gençlik turizminin dünya turizminin büyüme motorlarından biri olması bekleniyor. Çünkü yüksek gelir grubuna mensup batılı ekonomilerde nüfusun yaşlanması büyük pastada gençlere daha çok yer açılmasına neden olacak.

• Genç turistler yeni varış adreslerini keşfetmeye daha açık.

• Genç turistler üzerinde siyasi, toplumsal olayların ya da doğal afetlerin caydırıcı etkisi daha düşük.

• Genç turistler teknolojiyle iç içe yaşıyor. Deneyimlerini de internet üzerinden paylaştıkları için daha çok kişiye ulaşma anlamında en etkili yaş grubu.

THE YOUNG TOURIST, WHO THEY ARE AND WHY THEY TRAVEL

The most important aim of young tourists in the world is to know the local. 55 percent of young people travel to know more about the local people. 46 percent of them want to experience the daily life in places they visit and 43 travel to learn more about those places. Young tourists perceive traveling not only as acquiring experiences in different areas, but also as a tool that will enable them to use these experiences in social and economic live.

Here are the main characteristics of young tourists around the world:

• Young tourists generally spend more than the average tourist. The main reason for their expending more is their ability to spend more time for their holidays.

• Most of the young tourists have the tendency to revisişt places.

• Youth tourism is expected to be a triggering factor for the growth of world tourism. The European populations are getting old, and this will give increase the share of young tourists overall.

• Young tourists are more open to discovering new destinations.

• The political, social and natural disasters are less deterrent on young people.

• Young tourists are closer to technology. Since they share their experiences on the Internet, they function as the most influential age group.

specialty committees of TÜRSAB about the details of youth tourism.

■ TÜRSAB Mag: "Who are the committee members? What is the aim of the committee?"

■ **COMMITTEE:** The "Youth Tourism Committee" brings together the professionals and the owners of travel agencies who have been working in the youth tourism sector: Hakan Sönmezöz (Committee Chairman, Caddebostan Youth Travel Agency owner and TÜRSAB Board Associate Member, Demet Köse (Committee Deputy Chairman, Setur Manager for Official and Sectoral Relations), Baran Uraz (Committee Secretary, Realturizm Agency owner), Zafer Yılmaz (Committee Member, Gençtur Manager), Emre Tunç (Committee Member, Prontotour Ingoing Tours Manager).

The committee members work on a voluntary basis and they report their activities to TÜRSAB Board of Directors. The aim of the committee is to build long-term strategies for the development of youth tourism in Turkey and to execute action plans in line with those strategies. The committee also enables the healthy growth of the market in line with the interests of the travel agencies.

■ How can you define youth tourism as a rising and developing tourism product both in the world and in Turkey? What is being done for young people?

■ Activities like education, sports, culture and entertainment with services of transportation, accommodation and guiding for children and young people aged between 7 and 29 are briefly defined as youth tourism. The activities include youth camps, voluntary working camps, international summer schools and summer camps, school trips and youth activities. The youth camps, which make up the largest part of youth tourism, comprise of package tour organizations in different parts of Turkey during summer and semester holidays with education, sports, culture and entertainment activities. The prices of Youth camps organized in Turkey range between 1500 TL to 15000 TL depending on the contents, location and time of the programs. Every year, approximately 30 thousand young people participate in these programs, and the number still increases. The Law numbered 1618 dictates that all youth tourism activities, including the youth camps, in Turkey need to be organized by TÜRSAB travel agencies. International summer schools and summer camps make up a large part of youth tourism. At international summer schools and camps, programs with foreign language, arts, and sports activities are more popular. In addition to these, the programs include trips to cities and museums as well.

England, the USA, Switzerland, Malta, and France are the most preferred countries. The country working camps are also an important part of youth tourism. The international voluntary working camps organized

all around the world attract 35.000 young volunteers each year. A part of these programs, 1000 Turkish young people go abroad each year and 500 young people from other countries come to Turkey on a voluntary basis for almost 60 different voluntary working camps. The cultural and historical tours organized by schools are also part of youth tourism. Festivals for university students should also not be forgotten. Our committee is working diligently on these areas so that all these youth tourism activities are organized by travel agencies that are TÜRSAB members. Raising awareness in the public and building a solid infrastructure are among our responsibilities.

■ What are the most popular regions among the young people? How much money do young people spend during their travels?

■ Australia and the USA, with a percentage pf 11, are among the first destinations young tourists want to visit most. These two countries are followed by the UK with a percentage of 8. Of course the visa issue affects these percentages.

The non-governmental organization WYSE Travel Confederation, also a member of UNWTO, represents agencies organizing programs for the young and according to their data half of the young people spend 1000 Euros and more during their travels; 29 percent of them spend between 500 and 100 Euros and 21 percent spends less than 500 Euros. Compared with other tourist averages, young tourists travel a lot longer. Their annual travel time average is 46 days. The fact that 75 percent of local and international tourists spend 500 Euros and more, clearly shows that the market is huge.

■ What is the number of young tourists in the general tourist population coming to Turkey? What is the rate of young tourists among local tourists?

■ The number international tourists coming to Turkey is for about 34 million. 3.8 million of these tourists, which makes 11.3 percent, comprise of tourists between ages 15 and 24. The number of tourists between ages 25 to 44 is for about 14 million. The 7-14 age group from the 0-14 age group and the 24-27 age group from the larger 25-44 age group produce 8.5 million international "young" tourists coming tor Turkey. In other words, ona out of every 4 tourists coming to Turkey is "young". Looking at the share of students among the international tourists coming to Turkey, we come up with a percentage of 7. In 2013 Turkey received 2 million 664 thousand student tourists. In 2009, this figure was at around 2.1 million. In other words, the number international students coming to Turley for their holidays increased for about 25 percent in the last 4 years. Over 2.2. million international students spent their holidays in Turkey in the first 9 months of this year. The number is expected to rise up to 2.7 million by the end of the year. The number of domestic travels in

grubu alındığında Türkiye'ye gelen "genç" yabancı turistin sayısı 8.5 milyonun üzerinde olarak hesaplanıyor. Bir başka deyişle her 4 yabancı turistten biri "genç". Türkiye'ye gelen yabancı turistler arasında öğrenci olanların payına bakıldığında yüzde 7'ye yakın bir oran çıkıyor. Türkiye'ye 2013 yılında 2 milyon 664 bin öğrenci turist geldi. Bu rakam 2009 yılında 2.1 milyon düzeyindeydi. Bir başka deyişle; Türkiye'ye tatile gelen yabancı öğrencilerin sayısı 4 yılda yaklaşık yüzde 25'lik bir artış yakaladı. Bu yılın ilk 9 ayında da 2.2 milyonun üzerinde yabancı öğrenci tatilini Türkiye'de yaptı. Bu rakamın yıl sonunda 2.7 milyona ulaşması bekleniyor. Türkiye'de yurtiçi seyahatlerin sayısı 2013 yılında 68.4 milyonu geçti. Bu seyahatler içinden 8.2 milyonunu 15 - 24 yaş arası, 25.8 milyonunu da 25 - 44 yaş arası insanlar yapmış. "Genç" tanımı 7-29 yaş arası olarak kabul edildiğinde seyahatlerin yaklaşık 17.1 milyonunun "gençler" tarafından yapıldığı ortaya çıkıyor. Bu da yerli turist hareketlerinin yüzde 25'inin gençler tarafından yapıldığını ortaya koyuyor.

■ Küresel alanda ve Türkiye'de gençlik turizminin yeri nerede?

■ Birleşmiş Milletler Dünya Turizm Örgütü (UNWTO) verilerine göre dünyada 1 milyar kişiyi aşan turistlerin yüzde 20'sini gençler oluşturuyor. Yani yaklaşık 200 milyon genç, seyahate çıkıyor. Bu sayının çok değil, 6 yıl sonra 100 milyon kişi daha artarak 300 milyonu, yaptıkları harcamanın ise 320 milyar doları aşması bekleniyor. 2010 yılı verilerine göre küresel büyüklüğü 173 milyar dolar olan gençlik turizminin büyüklüğünün ise 2020 yılında 320 milyar dolara ulaşması bekleniyor. Bu da turist sayısının yüzde 50'nin üzerinde, gençlik turizminin ise yaklaşık yüzde 85'lik bir büyüme kat etmesi anlamına geliyor. TÜRSAB tarafından hazırlanan 'Gençlik Turizmi 2015 Raporu'na göre, Türkiye'de yapılan 68.4 milyon yurt içi seyahat hareketinin yaklaşık yüzde 25'ini gençler, yani 7-25 yaş arası gerçekleştiriyor. Kamunun ücretsiz gençlik kamplarına 22 binin üzerinde genç katılıyor. Türkiye'de yaklaşık 30 bin genç özel sektörün düzenlediği gençlik kamplarına katılıyor. Türkiye'ye gelen 34 milyon yabancı turistin ise yaklaşık 8.5 milyonu gençlerden oluşuyor.

■ Gençlerin gücünden nasıl faydalanılabilir?

■ Genç turistlerin dünya çapında yüzde 67'sinin aile ve arkadaşlarının seyahat kararlarının en çok danıştıkları kaynak olduğu söylense de günümüzde gençlerin seyahat sırasında ve sonrasında internet ve sosyal medya kullanımı çok yoğun. İstatistiklere göre; gençlerin yüzde 56'sı seyahat ile ilgili değerlendirmelerini çevrimiçi iletişim kanallarında paylaşıyor. Sosyal medyayı çok yoğun ve etkin kullandıkları için tanıtıma büyük katkı sağlayan gençlerin Türk turizmi hakkındaki olumlu görüşleri, toplam turist pazarına yansıyor. Türkiye'nin taşıdığı potansiyele karşı yeterli tesisin bulunmaması da bu doğrultuda sorun oluşturuyor.

■ Peki gençlik turizminin sorunları nelerdir?

■ Sorunların başında özel okulların, öğrencilerine yönelik olarak düzenledikleri tur, gezi faaliyetlerinin turizm kapsamına girip girmediği konusunda yeterli bilgi sahibi olmaması geliyor. Çoğunlukla bu tür gezileri okul yönetimleri ve idareciler düzenliyor. Bu da okul yöneticilerinin

Turkey exceeded 68.4 million in 2013. 8.2 million of these travels were made by people aged between 15 and 24; 25.8 million of them were made by people aged between 25 and 44.
If we accept the definition of young as being between ages 7 and 29, it becomes evident that 17.1 million of the travels are made by "young" people.
This figure also shows that 25 percent of local tourist activities are done by young people.

■ What is the position of youth tourism in the world and in Turkey?

■ Based on the United Nations World Tourism Organization's (UNWTO) data, the share of young tourists in the 1 billion tourists in the world comprise of young people. That means, approximately 200 million young people travel. This number is expected to rise up to 300 million in the next 6 years only and the amount they will be spending will exceed 320 billion dollars. According to the 2010 data, the size of youth tourism with a present global value of 173 billion dollars is expected to reach 320 billion dollars by the year 2020. This means the number of tourists

will grow by more than 50 percent and youth tourism will grow by 85 percent. According to the "Youth Tourism 2015 Report" prepared by TÜRSAB, 25 percent of the 68.4 million travel movements in Turkey are realized by young tourists between ages 7 and 25. More than 22 thousand young people participate in the free public youth camps. 30 thousand young people in Turkey participate in youth camps organized by the private sector.

■ How can we make use of the power of young people?

■ 67 percent of young tourists around the world are said to consult to their families and their friends about their travel decisions, but young people nowadays use the Internet and the social media channels during and after their travels. According to the statistics, 56 percent of young people share their experiences and opinions about their travels on online communication channels. Since they use the social media very frequently and actively, they contribute a lot to promotion and any positive feedback about the Turkish tourism that will be coming from them will be reflected on the total tourism market. The fact that Turkey does not have a sufficient number of facilities in response to this huge potential is another challenge we have.

■ What are the problems of youth tourism?

■ The greatest issue we have is the lack information about whether the trips organized by private schools for their students could be categorized as tourism or not. These kinds of trips are generally organized by school administrations and managers. As a result, school managers work like agencies and they decide about the hotels, transportation, accommodation and transfer services. Because of the informal and inadequate actions such companies of individuals take, thousands of young people and parents each year go through serious trouble. The Turkish tour-

acenta gibi çalışıp otel, ulaşım, konaklama, transfer hizmetleri konusundaki kararları, bizzat kendilerinin vermesine neden oluyor. Bu tür firmaların veya kişilerin yaptıkları kaçak ve yetersiz işler nedeniyle her yıl binlerce genç ve ebeveyn sıkıntı yaşarken, gençlere yönelik denetimsiz, kalitesiz ve yetersiz turizm faaliyetleri nedeniyle Türk turizmi de hasar alıyor. Daha sonra, gençlere yönelik turizm tesislerinin sayısının ve kalitesinin azlığı, bu konuda gereken adımların yeterince atılmamış olması ve gençlik turizmine yönelik teşviklerin verilmemiş olması, gençlik turizmi yapan acentaların, büyüklere yönelik tesislere yönlendirilmesi geliyor. Ayrıca, 18 yaş ve altı gençlere yönelik turizm faaliyetlerinin belli kurallar çerçevesine oturtulmamış olması ve bu durumun denetimsiz şekilde yürütülmesi gençler açısından risk içeriyor. Gençlik Turizmi Komitesi'nin üzerinde yoğunlaştığı ve ilerleme kaydettiği projeler ise;

• Türkiye'nin gençlik turizminde markalaşması için gerekli altyapının ve platformun oluşturulması,
• Gençlik turizmine yeni tesisler kazandırılması, kamuoyunun bilgilendirilmesi,
• Türkiye'de gençlik turizmine yönelik etkinlikler oluşturulması ve uluslararası platformlarda tanıtılması,
• Gençlik turizmine yönelik yetiştirilecek personel kriterlerinin oluşturulması,
• "Avrupa Gençlik Başkenti" projesinin Türkiye'ye getirilmesi ve
• Gençlik turizmi yapan seyahat acentası kriterlerinin oluşturulması.

ism is affected badly in turn. We also need to acknowledge the issue of the lack of facilities for young people and the lack of investments in this area and the insufficient amount of incentives for youth tourism. Mostly, travel agencies that function for adults have to serve for young people as well. Tourism services for people aged 18 and below need to abide by certain rules and regulations. We have no stringent supervision in this area, and this creates risks for young people. These are the projects the Youth Tourism Committee focuses on, and some steps are taken:

• Creating the required infrastructure and platform for turning Turkey into a brand in youth tourism
• Building new facilişties for youth tourism and raising awareness in the public
• Organizing activities for youth tourism in Turkey and promoting them in the international platform.
• Determining personnel criteria to be trained for youth tourism,
• Bringing the "Europe Youth Capital" project to Turkey and
• Building criteria for travel agencies in the field of youth tourism

"T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Seyahat Acentaları Faaliyetleri Çalıştayı"nın ikincisi 12-14 Aralık 2014 tarihleri arasında İstanbul Lütfi Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı'nda gerçekleştirildi.

Özgür Açıkbaş

II. ÇALIŞTAY DÜZENLENDİ

THE 2nd WORKSHOP

The second of the "Turkish Ministry of Culture and Tourism Activities of Travel Agencies" was organized on 12-14 December 2014 in İstanbul at Lütfi Kırdar International Congress and Exhibition Center.

Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Türkiye Seyahat Acentaları Birliği, 81 ilin turizm il müdürleri ile TÜRSAB'ın genel ve bölgesel tüm yönetim kurullarının katılımıyla ortak bir çalıştay düzenledi.
Çalıştaya, Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarı Prof. Dr. Haluk Dursun, Yatırım ve İşletmeler Genel Müdür Yardımcısı Fevzi Pamukçuoğlu ve Daire Başkanlığı bürokratları, 81 ilin Kültür ve Turizm müdürleri ve ilgili şube müdürleri, TÜRSAB Yönetim, Denetim, Disiplin Kurulları, Bölgesel Yürütme Kurulları'nın başkanları, Meslek İhtisas Komiteleri bölüm sorumluları ile TÜRSAB Hukuk, Acenta Sicil, Bölgesel Yürütme Kurulları ve İhtisas Komiteleri başkanlarından

TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy (üstte). Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarı Prof. Dr. Haluk Dursun (en solda), Yatırım ve İşletmeler Genel Müdür Yardımcısı Fevzi Pamukçuoğlu (solda).
Undersecrateary of the Ministry of Culture and Tourism Prof. Dr. Haluk Dursun (far-left), Vice General Manager for Investment and Enterprises Fevzi Pamukçuoğlu (left). TÜRSAB Chairman of the Executive Committee Başaran Ulusoy (above).

oluşan bir heyetin oluşturduğu yaklaşık 300 kişi katıldı.
Açılış oturumunda konuşan TÜRSAB Başkanı Başaran Ulusoy özetle şunları söyledi:
"Türkiye artık vize konulacak bir ülke değil. Artık turist bekleyen bir ülke değiliz. Müşteri gönderen bir ülkeyiz. Birgün gelecek bize vize koyanlara biz vize koyacağız.
Seyahat acentaları olarak yurt dışında gördüğümüz itibar ülkenin itibarıdır. Arkeolojik kazılarla ülke değerlerinin ortaya çıkarılmasına elimizden geldiğince destek olmaya çalışıyoruz... Yurtiçindeki eserlerimize sahip çıkarken yurtdışındaki eserlerimize de sahip çıkıyoruz. 3-4 milyondan bugün 34 milyon ziyaretçiye koşan bir anlayıştayız. Kamu ve özel sektörün bir arada olduğu önemli bir toplantıdayız. Türkiye'nin geleceği turizm..."
Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarı Prof. Dr. Haluk Dursun ise konuşmasında, "Mevcut mevzuat ve düzenlemeler yetersiz olmakla birlikte, gerek seyahat acentalarının önünü açmak, gerekse kamu yönetimi olarak seyahat tüketici-

The Ministry of Culture and the Association of Turkish Travel Agencies TÜRSAB have organized a joint workshop with the participation of TÜRSAB's general and regional chapters and their committees. Approximately 300 people participated in the workshop. Among the participants there were the Ministry of Culture and Tourism Undersecretary Prof. Haluk Dursun, Deputy General Manager for Investment and Enterprises Fevzi Pamukçuoğlu, bureaucrats from the Head Directorates, Culture and Tourism managers from 81 provinces and the affiliated office heads, TÜRSAB Executive, Supervision and Discipline Committees, Regional Executive Committees, the heads of the Professional Specialty Committees, TÜRAB's Legal, Agency Registry, Regional Executive Committee and the heads of the Specialty committees.
TÜRSAB President Başaran Ulusoy started his opening speech with the following statement: "Turkish people should no longer be required a visa. We are no longer a waiting country. We send customers to other destinations. There will a day when we will require a visa from others. As travel agencies, the reputation we have abroad is the reputation of our country. We try to support archeological excavations so that the value of our country will be unearthed... We value and own our mon-

TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy ve Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarı Prof. Dr. Haluk Dursun (üstte).
TÜRSAB Chairman of the Executive Committee Başaran Ulusoy and the Undersecrateary of the Ministry of Culture and Tourism Prof. Dr. Haluk Dursun (above).

si vatandaşlarımızın mağduriyetini önlemek bakımından sorunları mutlaka çözeceğiz" dedi.
Ardından söz alan Kültür ve Turizm Bakanlığı Yatırımlar ve İşletmeler Genel Müdür Yardımcısı Fevzi Pamukçuoğlu da, konuşmasında "Gerek belgelendirme gerekse belgesiz faaliyetlerle ilgili sorunları ve bu konudaki çalışmaları" anlattı. Açılış konuşmalarının ardından dört ayrı salona bölünen katılımcılar, yaşanan sorunlar ve bunların çözümü ile ilgili interaktif çalışma gerçekleştirdi. Çalıştay sonuçları, Bakanlık yetkilileri ile birlikte en kısa zamanda değerlendirilecek ve gerekli düzenlemeler yapılarak belgesiz seyahat acentalığı faaliyetlerinin önlenmesi ile ilgili bir genelge 81 ilimize uygulanmak üzere gönderilecek. Son olarak TÜRSAB Genel Sekreteri Çetin Gürcün'ün moderatörlüğünde; Kültür ve Turizm Bakanlığı Yatırım ve İşletmeler Genel Müdür Yardımcısı Fevzi Pamukçuoğlu, Seyahat Acentaları Daire Başkanı Duran Cona, Maliye Bakanlığı Gelir İdaresi Başkanlığı Denetim ve Uyum 2. Daire Başkanı Faruk Gözübüyük, Maliye Bakanlığı Gelir İdaresi Başkanlığı Denetim ve Uyum Grup Başkanı Mesut Uçak'ın katılımlarıyla bir değerlendirme oturumu gerçekleştirildi.

uments both here and abroad. We have increased the number of visitors coming to Turkey from 3-4 million to 34 million. Today we are together at a meeting that brings together the public and the private stakeholders. Turkey's future is tourism..." The Ministry of Culture and Tourism Undersecretary Prof. Hauk Dursun stated: "Although the existing legislation and regulations are not sufficient, we will certainly resolve issues to pave the way for travel agencies and prevent the problems of our citizens as travel consumer." Taking the floor after Dursun, Deputy General Manager for Investment and Enterprises Fevzi Pamukçuoğlu talked about "registered and unregistered activities and the issues around them". After the opening speeches, the participants were divided into four groups in four different halls and had an interactive study on the possible solutions of the challenges. The results of the workshop will be evaluated by the Ministry authorities, and the necessary steps will ne taken to prevent unregistered tourism activities. The circular will be sent to 81 provinces. The workshop has ended with a wrap-up session with the moderation of the TÜRSAB General Secretary Çetin Gürcün and with the participation of the Deputy General Manager for Investment and Enterprises Fevzi Pamukçuoğlu, Head of the Directorate for Travel Agencies Duran Cona and the Ministry of Finance Revenue Administration Supervision and Adaptation Group Head Mesut Uçak.

KAYBOLMA FIRTINA
ÇIĞ SEL
AFET KAYIP
KAR KRİZ
KAZA DOLU
HORTUM YANGIN
HEYELAN DEPREM

AKUT VAR HAYAT VAR

AKUT 18.Gol

UNITED NATIONS INSARAG Classified MEDIUM USAR Team 2011

THE GLOBAL COMPACT

SEARCH & RESCUE ASSOCIATION AKUT ARAMA KURTARMA DERNEĞİ

akut.org.tr | twitter.com/AKUT_Dernegi | facebook.com/AKUT | **AKUT yaz 2930'a gönder, 5TL bağış yap, bir hayat da sen kurtar!**

İSTANBUL TÜRK VE İSLAM ESERLERİ MÜZESİ

YENİDEN AÇILDI

100'üncü yılını kutlayan müze, Türk-İslam sanatının hemen her dönemine ait 40 binden fazla esere sahip. 2012'de başlatılan çalışmalar kapsamında 16.4 milyon TL harcanarak tamamlanan restorasyon, sergileme ve düzenleme işi, müzenin tarihi ve sanatsal zenginliğini ön plana çıkarıyor.

THE TURKISH AND ISLAMIC ARTS MUSEUM REOPENS

Celebrating its 100th year, the museum has more than 40 thousand pieces from almost all eras of the Turkish and Islamic art. In 2012, the project unrolled consisted of a restoration work with a cost of 16.4 million TRY. The new exhibitions and installations highlight the historical and artistic richness of the museum even more.

⊙ Özgür Açıkbaş & Rasim Konyar

Müzenin halı eserlerinden bir detay, 17. yy Buhurdan ve Şahname-i Firdevsi Safavi dönemi, 16. yy.
A detail from one of the carpet collections of the Museum, a 17th century incensory and Şahname-I Firdevsi the Safavi Era, the 16th century.

Sultanahmet'teki tarihi İbrahim Paşa Sarayı'nda yer alan İstanbul Türk ve İslam Eserleri Müzesi önemli bir restorasyon çalışmasının ardından yeniden hizmete girdi. Türkiye'nin en özel koleksiyonlarını barındıran müze aynı zamanda 100. yaşını kutluyor. Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik'in de katıldığı İstanbul Türk ve İslam Eserleri Müzesi'nin açılış törenine, çok sayıda davetli yer aldı. Törende Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarı Prof. Dr. Haluk Dursun, İstanbul İl Kültür ve Turizm Müdürü Prof. Dr. Ahmet Emre Bilgili, Fatih Belediye Başkanı Mustafa Demir, TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy, İstanbul Müftüsü Rahmi Yaran, Türk ve İslam Eserleri Müzesi Müdürü Seracettin Şahin ve müze çalışanları katıldı.

Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik, restorasyonu tamamlanan Türk ve İslam Eserleri Müzesi'nin açılışında şunları söyledi:

"Türk ve İslam Eserleri Müzesi'ni restorasyondan sonra yeniden açıyoruz. Bu müzelerde sergilediğimiz eserler, bizim medeniyetimizin temel unsurlarıdır. Müslümanlar böylesine büyük akıl, kalp ve estetik birikimiyle kendilerini dünyaya gösterdiler. Müslümanların; bizim medeniyetimizin göstermesi gereken şey, restorasyonunu yapıp açtığımız bu müzedeki eserlerdir. Bir tarafta bu eserleri yok edenlerin, insanları katledenlerin -adına ne denirse densin, isimlerinin içinde İslam'ın hangi kelimesi geçerse geçsin- İslam ile ilgisi olmadığını bir kere daha bütün dünyaya duyuruyoruz.

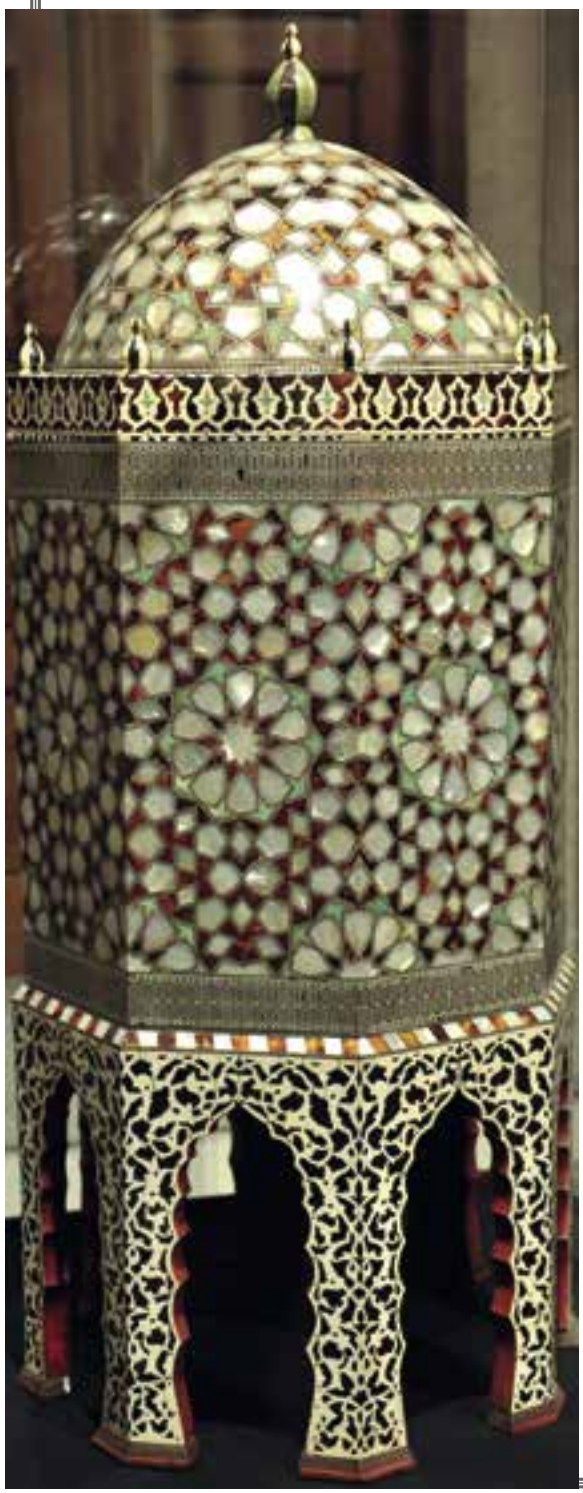
Biz bütün dünyaya söylüyoruz ki; İslam için, Müslümanlar için can azizdir, çocuklar ve kadınlar

The Turkish and Islamic Arts Museum located in the historical İbrahim Pasha Palace in Sultanahmet has been reopened after a large scale restoration work. The museum, having the most special collections of Turkey, is celebrating its 100th year anniversary. The opening ceremony of the restored museum was honoured with the presence of the Minister of Culture and Tourism Ömer Çelik along with numerous other guests. Among the participants in the ceremony there were The Undersecretary Prof. Dr. Haluk Dursun from the Ministry of Culture and Tourism, Istanbul Provincial Directorate of Culture and Tourism Manager Prof. Dr. Ahmet Emre Bilgili, Mayor of the Fatih Municipality Mustafa Demir, TÜRSAB Chairman of the Executive Committee Başaran Ulusoy, Mufti for Istanbul Rahmi Yaran, the Turkish and Islamic Arts Museum Manager Seracettin Şahin and the museum staff.

Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik, Bakanlık Müsteşarı Prof. Dr. Haluk Dursun, Fatih Belediye Başkanı Mustafa Demir ve TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy açılış kurdelesini beraber kestiler (üstte).
The Minister of Culture and Tourism Ömer Çelik, Ministry Undersecretary Prof. Dr. Haluk Dursun, Mayor of Fatih Municipality Mustafa Demir and TÜRSAB Chairman of the Executive Committee Başaran Ulusoy have cut the opening ribbon together (above).

MUHTEŞEM BİR KOLEKSİYON

Türk ve İslâm Eserleri Müzesi, Türk ve İslâm sanatı eserlerini topluca kapsayan ilk Türk müzesi. 19. yy sonunda başlayan kuruluş çalışmaları, 1913 yılında tamamlanmış ve müze, Mimar Sinan'ın en önemli yapılarından biri olan Süleymaniye Camii külliyesi içinde yer alan imaret binasında 1914'de "Evkaf-ı İslâmiye Müzesi" (İslâm Vakıfları Müzesi) adı ile ziyarete açılmış, Cumhuriyet'in ilanından sonra "Türk ve İslâm Eserleri Müzesi" adını almıştı.
1983 yılında, bugün içinde bulunduğu İbrahim Paşa Sarayı'na taşınan müze, 40 bin eseri aşan koleksiyonu ile, İslâm sanatının hemen her döneminden ve her türünden seçkin eserlere sahip.
Müze'de, halı sanatının dünyadaki en zengin koleksiyonunu oluşturan halı bölümünün yanısıra; 7. yy'dan 20. yy'a uzanan yazma koleksiyonu, Osmanlı sultanlarının tuğralarını taşıyan fermanlar, beratlar, Türk ve İran minyatürlü yazmalar, divanlar, 9.-10. yy Anadolu ahşap sanatı örnekleri, Emevî, Abbasî, Memlûk, Selçuklu, Osmanlı Dönemleri'ne ait yazılı taş eserler, Osmanlı çini ve keramik sanatı örnekleri, 9. yy İslâm cam sanatı eserleri, 15. yy Memlûk kandilleri, maden sanatı koleksiyonu, kapı tokmakları, 14. yy şamdanları ve uzun yıllar boyunca toplanan etnografik parçalar, büyük ilgi görüyor.
Kaynak: http://www.kulturvarliklari.gov.tr



A MAGNIFICIENT COLLECTION

The Turkish and Islamic Arts Museum is the first Turkish museum exhibiting the Turkish and Islamic works altogether. The foundational work for the museum started at the end of the 19th century and was completed in 1913. The museum was opened for visits in the Museum of Islamic Foundations in 1914. The building was part of the Süleymaniye Mosque complex and the imaret building there. After the foundation of the republic, the name was changed into Turkish and Islamic Arts Museum".
In 1983, the museum was moved into the İbrahim Pasha Palace and with a collection of 40 thousand pieces, it boasts of Islamic art pieces from all eras.
Apart from the rug and carpet section, which has the richest collection in the world, there are calligraphy exhibitions covering the period between the 7th century and the 20th century, the sultans' edicts with their signatures, warrants, manuscripts with Turkish and Persian miniatures, divans, examples of woodwork belonging to the 9th and 10th century Anatolia, stone works from the Umayyad, Abbasid, Mamluk, Seljuk and the Ottoman eras, Ottoman tiles and ceramics, 9th century Islamic glassware, 15th century Mamluk candles, a collection of metal arts, door knobs, 14th century chandeliers and ethnographic works collected throughout the years pique great interest.
Source: http://www.kulturvarliklari.gov.tr

Osmanlı dönemi 17. yy başı Kuran Mahfazası (solda).
Ottoman Era, the 17th century, Quran Cover (left).

azizdir. Bu şekilde düşünen Müslümanlar, dünyaya bu eserleri, bu müzelerde sergilediğimiz eserleri vermişlerdir, barış mesajı vermişlerdir. Bunun dışında bizim sembollerimizi, kutsal değerlerimizi kullanarak katliam gerçekleştirenlerin ne İslam ile ne Müslümanlar ile ne de bizim medeniyetimizle hiçbir ilgisi yoktur. Bu bakımdan hem bu sevindirici anı paylaşıyoruz hem de maalesef bu mesajları vermek zorunda kalıyoruz".

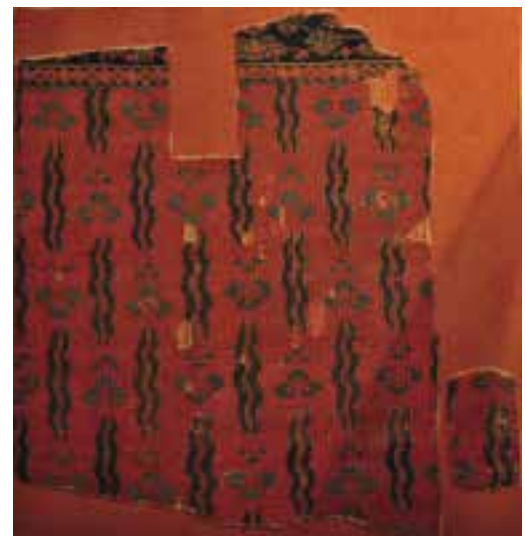
Bakan Çelik sözlerine şöyle devam etti:
"Bakanlığımız, hâlihazırda farklı illerimizde 47 müze uygulama çalışması sürdürüyor. Ayrıca, 2003 yılından bu yana Bakanlığımızın sorumluluğundaki 123 müzenin bakım, onarım ve teşhir-tanzim çalışması tamamlandı. Yine aynı dönem içinde 44 yeni müze ve bağlı birimler ilk defa ziyaretçisi ile buluşturuldu. Halen 52 müzenin plan, proje, uygulama ve yeniden inşasına yöne-

This is what the Minister for Culture and Tourism, Ömer Çelik, stated about the newly restored Turkish and Islamic Arts Museum:
"We are reopening the Turkish and Islamic Arts Museum after its restoration. The art pieces, which we exhibit in these museums, are the pillars of our civilization. The Muslims have shown themselves to the world with such an accumulation if intelligence, heart and aesthetics. What the Muslims, our civilization should show to the world are these works at our restored museum. We once again declare that those who destroy such works, no matter how they designate themselves and how they are defined by others, have no such relation with Islam.
What we tell to the whole world is that for Islam, for Muslims, lives are sacred, children and women are sacred. Muslims who have thought like this have left these works to the world, the works that we exhibit at this museum. This is a message of peace. Other than these, those, who use our values and inflict violence on others, have no relation at all with Muslims and with our civilization. Hence, we both share this moment of joy, and unfortunately we feel impelled to give these messages."

Minister Çelik further stated:
"Our minşstry is carrying out 47 different projects on museums in different provinces. Since 2003, our ministry has completed the maintenance, exhibition and installation projects for 123 museums that are within our ministry's responsibility. During the same period, 44 new museums and affiliated units have met their visitors for the first time. We have 52 ongoing projects for implementation and restoration. Physical restoration is in line with all the instruments of museums in our projects. The Turkish and Islamic Arts Museum is not important as a museum only, but it also has historical importance. Its significance largely derives from the fact that it brings the Turkish and Islamic works together for the first time, and it represents the first tangible step taken against the

lik çalışmalarımız devam ediyor. Çalışmalarımızda, fiziki iyileştirmeler, modern müzeciliğin tüm enstrümanları ile ahenkli bir şekilde yürütülüyor. Türk ve İslam Eserleri Müzesi, sadece müzecilik açısından değil tarihi anlamda da önemli bir yere sahip. Önemi, Türk ve İslâm sanatı eserlerini sistemli bir şekilde ilk defa bir araya getirmesinden ve kurulduğu dönemde Batılı devletlerin topraklarımızda başlattığı kültür yağmasına karşı atılmış en somut adım olmasından kaynaklanıyor. Ayrıca müzeye ev sahipliği yapan, 16. yy'a ait İbrahim Paşa Sarayı, mimarisi ile 'günümüze ulaşan tek sadrazam sarayı' olma özelliği de taşıyor. Bu açılış vesilesiyle, yüzyıllık tarihi içinde, zor koşullarda oluşturulan koleksiyonu ve İslam sanatı konusunda ortaya konulan başarılı çalışmalarıyla ilklere sahne olan İstanbul Türk ve İslam Eserleri Müzesi'ni bize miras bırakanları rahmetle anıyorum. Bugüne kadar bu müzeye emeği geçenleri, bu eserlerin korunmasına emek verenleri sevgi ve saygıyla selamlıyorum."

culture looting of the Western states in our lands. The İbrahim Pasha Palace of the 16th century, which also hosts the museum, is the only surviving vizier's palace. I take this opening this ceremony as an opportunity to commemorate all those who have left the Istanbul Turkish and Islamic Arts Museum with all the work they put in the past. I salute all those who have worked for this museum and contributed to the protection of these works."



Sultan IV. Mehmet tuğralı Mülkname (sağ üstte), halı ve şamdan örnekleri.
Property Deed signed by Sultan Mehmet IV (right above), carpets and chandeliers.

Uçak Bileti, Rent a car, Kültür Turları, Sağlık Turizmi, Cruise Turları ve Hac - Umre organizasyonları bizim işimiz...

Adres: Atatürk Bulvarı No: 13 A Haliliye / Şanlıurfa
E-posta: info@kanculturizm.com - Web: www.kanculturizm.com
Tel: +90 414 312 09 09 - Faks: +90 414 316 83 49

KançulGrup | otocar | Kancul | kancul | CLEANE

GEÇMİŞİN HASTANESİ, GÜNÜMÜZÜN OTELİ:

10 KARAKÖY, A MORGANS ORIGINAL

19'uncu yüzyılda hastane olarak kullanılan Büyük Balıklı Han yenilenerek "10 Karaköy, A Morgans Original" adıyla hizmete girdi. Dünyanın önemli butik otel zincirlerinden Morgans Grup'un yeni oteli Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik tarafından açıldı.

Los Angeles, New York, San Francisco, South Beach ve Londra'dan sonra Türkiye pazarına giren Morgans Grup, Büyük Balıklı Han'ın bulunduğu tarihi binada ilk otelini açtı. Şehrin kültür ve tarih merkezi olarak kabul edilen Karaköy'de yer alan 10 Karaköy, A Morgans Original'ın Aralık ayında gerçekleşen açılış törenine Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik de katılarak açılış kurdelesini kesti. 10 Karaköy, A Morgans Original'ın açılışına Beyoğlu Kaymakamı Osman Ekşi, Beyoğlu Belediye Başkanı Ahmet Misbah Demircan, TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy ve çok sayıda davetli katıldı.

Karaköy İstanbul'un yükselen değeri

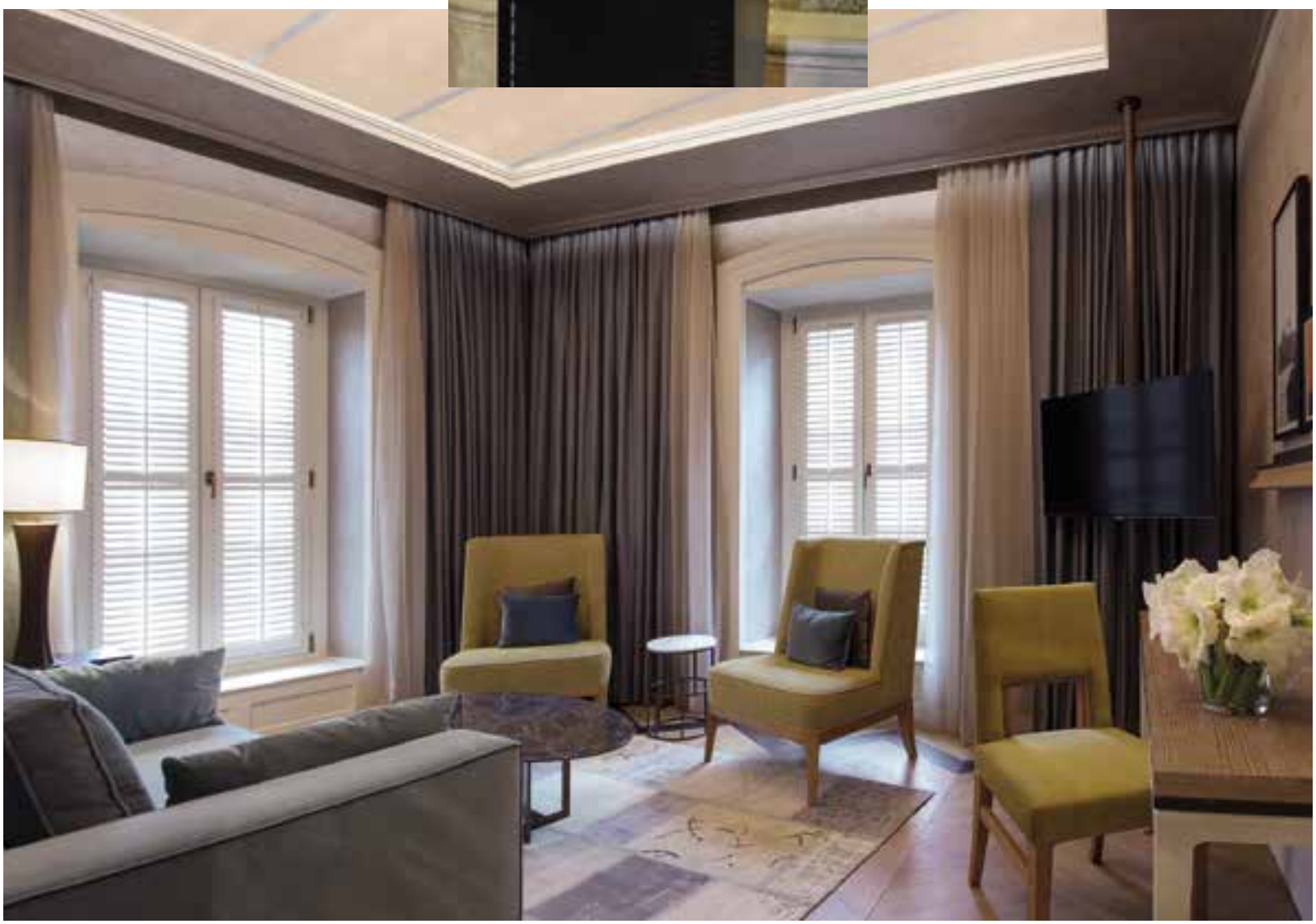
Kültür ve Turizm Bakanı Çelik, açılış konuşmasında şu ifadelere yer verdi; "Kuşkusuz İstanbul'da yapılan her tesis turizme kazandırılmış bir değerdir. Biz Türkiye Cumhuriyeti olarak dünyada yabancı ziyaretçi kabul etmede 6. sıradayız. Yılda 34 milyon turisti ağırlayan Türkiye, turizm sektöründen 32 milyar dolar gelir elde ediyor. Karaköy, turizm sektöründe İstanbul'un yükselen değeri, bu sebeple bizim bakanlığımız açısından önemli kazanım. Geçmişin ticaret ve finans

HOSPITAL OF THE PAST, HOTEL OF THE PRESENT: 10 KARAKÖY, A MORGANS ORIGINAL

Büyük Balıklı Han, which was used as a hospital in the 19th century, was restored and put into function again as 10 Karaköy, A Morgans Original. The new hotel of the world's most important boutique hotel chains, Morgans Group, was opened by the Minister of Culture and Tourism Ömer Çelik.

The Morgans Group has entered the Turkish market after Los Angeles, New York, San Francisco, South Beach and London and opened its first hotel in the historical building of Büyük Balıklı Han.
10 Karaköy, located in Karaköy, the cultural and historical center of the city, was opened by the Minister of Culture and Tourism Ömer Çelik during the opening ceremony. The District Governor of

Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik açılış konuşmasını yapıyor.
The Minister of Culture and Tourism is delivering his opening speech.



merkezi olan bu bölge şimdi kültür, sanat ve turizm merkezi olmaya doğru kararlı adımlarla ilerliyor. Neo klasik mimariyi modern mimariyle çok iyi bir tasarımla buluşturan 10 Karaköy A Morgans Original'ın yapımında emeği geçenlere teşekkür ediyorum. Bu mekanı, sahip olduğu tarihe ve hafızaya uygun bir şekilde restore ederek turizm sektörüne kazandıranları Kültür ve Turizm Bakanlığı olarak ayrıca kutluyoruz. Bu otelle birlikte Morgans Grubu ülkemize geliyor. Ülkemize gelmeleri kendileri için de bir dönüm noktası olacaktır."

Karaköy'e yepyeni bir soluk

19'uncu yüzyılda hastane olarak kullanılan Büyük Balıklı Han'ın tarihi yapısı bozulmadan yenilenen otelin sanat danışmanlığında Tuğba Doğan ve Evren Basık'ın imzası yer alıyor. 10 Karaköy A Morgans Original'da 25 Standart, 17 Superior, 24 Deluxe, 3 Loft Suite, 1 Loft Terrace Suite ve 1 Penthouse olmak üzere toplam 71 oda bulunuyor. Konforun şık detaylarla harmanlandığı odalarda LED TV, kasa, iPod docking station ve espresso makinesi bulunuyor. Karaköy Limanı'na 3 dakikalık yürüme mesafesinde bulunan otel, Sultanahmet'e 4 km, Taksim'e 3 km, Atatürk Havalimanı'na ise 20 km uzaklıkta yer alıyor. Konumlandırma olarak iş merkezlerine yakınlığıyla da öne çıkan 10 Karaköy A Morgans Original'da, 73 metrekarelik 70 kişi kapasiteli bir de toplantı salonu yer alıyor.

Türkiye'deki ilk otelini Karaköy'de açan Morgans Grup, bu projede İsmail Ekşioğlu'nun sahibi olduğu Ne Sa Turizm A.Ş ile işbirliği yaptı. Tümay Management'ın kurucusu Kerem Tümay'ın turizm danışmanlığını yaptığı 10 Karaköy A Morgans Original, Morgans Grup'un Türkiye'deki ilk butik oteli olarak hizmet verecek.

Beyoğlu Osman Ekşi, Mayor of Beyoğlu Municipality Ahmet Misbah Demircan, TÜRSAB Chairman of the Executive Board Başaran Ulusoy and many guests were present during the opening ceremony.

Karaköy İstanbul's rising value

The Minister of Culture and Tourism Ömer Çelik stated during his opening speech:

"Every single facility built in Istanbul is a value for tourism. As the Republic of Turkey, we are the number 6 country in the world in terms of receiving visitors. Turkey receives 34 million visitors each year, and the income, we generate from the tourism sector, is 34 million dollars. Karaköy is the rising value of Sıatnbul in the tourism sector; Hence it is an important gain from the persective of our ministry. The area was a trade and finance center of the past and now it is evolving into a culture, arts and tourism center. 10 Karaköy A Morgans Original blends neoclassical and modern architecture in a strong design and I would like to extend my thanks to those who have contributed to the outcome. As the Ministry of Culture and Tourism, we also congratulate those who have restored the building in complete harmony with its surrounding and its history. The Morgans Group enters the Turkish market with this hotel. This will be a milestone for them."

A new breath in Karaköy

The art consultancy of the hotel was assumed by Tuğba Doğan and Evren Basık. The hotel building is the restored Büyük Balıklı Han, which was used as a hospital in the 19th century. There are 71 rooms at 10 Karaköy A Morgans Original, with 25 standard, 17 Superior and 24 Deluxe rooms, 3 Loft Suites and 1 Loft Terrace and 1 Penthouse. The rooms blend comfort with elegant details, and there are LED TV sets, a case, iPod docking stations and espresso machines in the rooms. The hotel is only 3-minute walking distance to the Karaköy Port and it is 4 km to Sultanahmet, 3 km to Taksim and 20 km to the Atatürk Airport. 10 Karaköy A Morgans Original is also very close to the business centers, and it also has a meeting room with a capacity for 70 people and covering an area of 73 m^2.

In their first hotel project in Turkey, the Morgans Group partnered with Ne Sa Tourism company, owned by İsmail Ekşioğlu. The tourism consultant of the hotel is Kerem Tümay, founder of Tümay Management. The hotel will be serving as the first boutique hotel of the Morgans Group in Turkey.

GİZLİ AJANLAR LAZERLERİN ARASINDAN NASIL GEÇER

MERAK EDİYOR MUSUN?

akasya acıbadem

Merak ettiğin her şeyin cevabı için KidZania'ya gel!

biletix ticketmaster Türkiye

www.kidZania.com.tr | 0850 200 [KIDZ 5439]

ACIBADEM | affani | arçelik | AVIS | BURGER KING | Coca-Cola | DİMES | Domino's Pizza | Eğitim: Eyüboğlu

Ford | KARACA | Koç | koçtaş | MAGRABI OPTICAL | MiGROS | Opet | PRONET | SEIKO

SİNPAŞ | | TEKNOSA | TURKISH AIRLINES | ÜLKER | ÜLKER Çikolata Smartt | Golf Ülker | ÜLKER HANIMELLER | ÜLKER Smartt

ÜLKER yupo | YapıKredi

KidZania fotoğrafçılık hizmetleri
MG Pictures tarafından gerçekleştirilmektedir

KidZania İstanbul

COMFORT ELITE HOTEL

Sultanahmet Meydanı, Kapalıçarşı ve Çemberlitaş gibi eski İstanbul'un simgesel yapılarına sadece 15 dakikalık yürüme mesafesinde olan Comfort Elite Hotel, Atatürk Havalimanı'na da 19 kilometre uzakta olmanın avantajına sahip.
Tarihi Yarımada'nın tam ortasında, Sultanahmet Meydanı'na sadece birkaç dakikalık yürüme mesafesindeki otel, iki farklı binadan oluşuyor ve toplam 61 oda ile hizmet veriyor.
Taksim Meydanı, İstiklal Caddesi ve Galata Kulesi'ne 12 km uzaklıkta olan "Comfort Elite Hotel" modern mimarinin üstün teknolojisi ile donatılmış. Otelin geniş ve aydınlık oda seçenekleri arasında delux, single deluxe, dbl deluxe, standart ve economy tipi odalar bulunuyor.
Oda-kahvaltı hizmeti sunan ve 24 saat oda servisi veren tesis; güleryüzlü, deneyimli personeli ve kişiye özel hizmet anlayışı ile misafir memnuniyetine odaklanıyor.
Comfort Elite Hotel'in odalarında minibar, emanet kasası, çalışma masası, direkt telefon, ulusal ve uluslararası kanallı 82 ekran LCD TV, ücretsiz wi-fi internet, saç kurutma makinası, banyoda telefon ve makyaj aynası gibi olanaklar sunuluyor.
Her sabah zengin bir açık büfe eşliğinde sunulan kahvaltı ise geleneksel Türk sofralarına güzel bir örnek oluşturuyor.
(www.comfortelitehotels.com, Divan-ı Ali Sk. No: 6 Sultanahmet)

COMFORT ELITE HOTEL

The Comfort Elite Hotel, only 15 minutes of walking distance from the symbolic monuments of Istanbul, like the Sultanahmet Square, the Grand Bazaar and the Column of Constantine, enjoys the advantage of being located 19 km away from the Atatürk Airport.
The hotel, located in the middle of the Historical Peninsula, is only a couple of minutes of walking distance to the Sultanahmet Square, has two main buildings, and it serves it visitors with 61 rooms.
The Comfort Elite Hotel, 12 km away from the Taksim Square, Istiklal Street and the Galata Tower, is equipped with the advanced technology of modern architecture. The hotel's spacious and bright rooms come in different types like deluxe, single deluxe, dbl deluxe, standard and economy. The facility with its room&breakfast service and a 24-hour room service, focuses on the satisfaction of visitors with its smiling and experienced staff.
The rooms of the Comfort Elite Hotel include minibars, safe deposit boxes, desk, direct phones, 32 inch LECD TV sets with national and international channels, free wi-fi internet connection, hairdryer and phone and make-up mirror in the bathroom.
The open-buffet breakfast offers traditional Turkish specialties every morning.
(www.comfortelitehotels.com, Divan-ı Ali Sk. No: 6 Sultanahmet)

© Comfort Elite Hotel arşivi

MUHTEŞEM YÜZYIL:

TEŞHİR-İ İHTİŞAM SERGİSİ

TİMS Production ve İstanbul Exhibitions tarafından ortaklaşa düzenlenen "Muhteşem Yüzyıl Teşhir-i İhtişam" sergisinin galası Maslak'ta yeni açılan Uniq İstanbul Kültür ve Sanat Merkezi'nde gerçekleşti.

Dünyanın birçok ülkesinde geniş bir izleyici kitlesi tarafından takip edilen ve ileri bir teknoloji ile hazırlanan "Muhteşem Yüzyıl: Teşhir-i İhtişam" sergisi, seyahat acenteleri ile buluştu. Ziyaretçiler dizinin tüm mekânlarının yeniden düzenlenmiş halini görme fırsatı yakaladı. Yüzlerce aksesuar ve mücevher de sergilenen eserler arasında davetliler, karakterlerin özel bir teknikle üretilen heykellerini de görme fırsatı buldular.

"Muhteşem Yüzyıl" başladığı günden itibaren çok izlenen, daha sonra ise 50'yi aşkın ülkede 300 milyon izleyiciye ulaşan bir televizyon dizisiydi. Kanuni Sultan Süleyman ve Hürrem Sultan arasındaki aşkın etrafında canlanan hikaye; saraydaki yaşamın ihtişamını ve ihtirasını ekrana yansıtmıştı. Tarihten ilham alınarak yaratılan kurgu, dekor, kostüm ve mekan tasarımı ile güçlenmişti.

"Muhteşem Yüzyıl" şimdi dünya çapında bir sergi prodüksiyonu ile Uniq müze'de ziyaretçilere kapılarını açtı.

"Muhteşem Yüzyıl: Teşhir-i İhtişam" sergisinde dizide yer alan setlerden yaratılan mekanlarda "Muhteşem Yüzyıl"ın atmosferi tüm dekor, kostüm ve aksesuarları ile ziyaretçilere sunuluyor.

Sergide orijinal kostümlerin, aksesuarların, takıların ve dekorların yanı sıra daha önce hiç görülmemiş ve sadece bu sergi için üretilmiş çok özel sunumlar da var. Renkli sahneler, zengin içerik ve multimedya uygulamaları da sergi ziyaretçilerinin büyük ilgisini çekiyor.

Oyuncu Okan Yalabık, TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy ve İstanbul Exhibitions CEO'su Kemal Gürkaynak. *Actor Okan Yalabık, TÜRSAB Chairman of the Executive Committee Başaran Ulusoy, İstanbul Exhibitions CEO Kemal Gürkaynak.*

Oyuncu Halit Ergenç, TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy, oyuncu Okan Yalabık, İstanbul Exhibitions CEO'su Kemal Gürkaynak (üstte). *Actor Halit Ergenç, TÜRSAB Chairman of the Executive Committee Başaran Ulusoy, actor Okan Yalabık, İstanbul Exhibitions CEO Kemal Gürkaynak (above).*

MAGNIFICENT CENTURY: TEŞHİR-İ İHTİŞAM (SHOW OF GRANDEUR) EXHIBITION

The gala for the "Magnificent Century: Teşhir-i İhtişam (Show of Grandeur)" exhibition, organized in collaboration with TIMS Production and Istanbul Exhibitions, took place at the recently opened Uniq Istanbul Culture and Arts Center in Maslak.

The "Magnificent Century: Teşhir-i İhtişam" exhibition, attracting a very wide audience on a global scale and prepared with advanced technology, was presented to the travel agencies. The visitors had the chance to see all the re-furbished sets of the serial. Among hundreds of accessories and pieces of jewellery, the visitors were also able to see the statues of the serial characters produced in a special technique.

"The Magnificent Century" was a TV serial which was widely watched from the first day if its release and that reached an audience of 300 million. The plot of the story develops around the love between Sultan Suleiman the Magnificient and Roxelana. The serial had reflected the glory and passions of court life on to the screen. The plot inspired by history itself was enriched with the setting details, costumes and spatial design. The "Magnificient Century" is now opening its gates to the world with a global exhibition with Uniqmüze.

Organized in collaboration with TIMS Production and Istanbul Exhibitions, the "Magnificent Century: Teşhir-i İhtişam (Show of Grandeur)" exhibition presents the atmosphere of the "Magnificient Century" with all the details of setting, costumes and accessories. In addition to the original costumes, accessories, ornaments and setting, there are some specially prepared presentations for this exhibition only. The colourful settings, the rich contents and multimedia applications attract many visitors to the exhibition.

İstanbul Denizlerinin Yeni Klasiği:

Armada Gezi Teknesi.

Boğaz'da yıl boyunca yapacağınız unutulmaz geziler için...

Boğaz'ın ve şehrin muhteşem silüetine yaraşır "Armada Gezi Teknesi", şık tasarımı ve el yapımı olma özelliği ile size en konforlu ve en keyifli gezi deneyimini yaşatıyor. Armada Otel'in seçkin servis kalitesi ve mutfağını da beraberinde sunan bu gerçek İstanbul klasiği ile İstanbul Boğazı, Haliç ya da Adalar yönünde düzenleyeceğiniz VIP, kurumsal etkinlik ve toplantılarınızda misafirlerinize unutulmaz anlar yaşatmaya hazır mısınız?

Tekne Kapasitesi 50 kişi
Yemekli Düzen 24 kişi - Kokteyl Düzeni 50 kişi

AlestaVira
ARMADA
İSTANBUL
GEZİ TEKNESİ

Rezervasyon:
Funda Dağlı | (+90) 530 381 01 63 | fdagli@armadageziteknesi.com | www.armadageziteknesi.com

GELENEKSEL YEMEKTE YENİDEN BİRARADA

TÜRSAB-HÜRRİYET GAZETESİ

TÜRSAB'ın medya ile işbirliği kapsamındaki yıllık geleneksel toplantıları devam ediyor. 22 Aralık 2014 Pazartesi günü de Venedik Sarayı'nda, Hürriyet Gazetesi ev sahipliğinde bir yemekli toplantı yapıldı. Toplantıya; Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarı Prof. Dr. Haluk Dursun, TÜRSAB Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy, Genel Sekreter Çetin Gürcün, Denetim Kurulu Başkanı Semih Ulu ve çok sayıda seyahat acentasının yanısıra Hürriyet Gazetesi Yönetim Kurulu Başkanı Vuslat Doğan Sabancı, Genel Yayın Yönetmeni Sedat Ergin, Ekonomi Müdürü Sefer Levent, Reklam Direktörü Zeynep Tandoğan, Reklam Koordinatörü İris Cıngı ve bazı Hürriyet yazarları katıldı. Toplantıda turizm sektörü üzerine genel değerlendirmeler yapıldı.

TOGETHER AGAIN AT TRADITIONAL DINNER TÜRSAB-HÜRRİYET NEWSPAPER

TÜRSAB's traditional annual meetings as part of its collaboration with the media are continuing. A dinner meeting, hosted by Hürriyet newspaper, was held at the Palazzo di Venezia on 22 December 2014. TÜRSAB Chairman of the Executive Board Başaran Ulusoy, General Secretary Çetin Gürcün, Chairman of the Audit Board Semih Ulu and many travel agencies and Hürriyet Newspaper Chairman of the Board Vuslat Doğan Sabancı, Editor-in-Chief Sedat Ergin, Economy Manager Sefer Levent, Advertising Director Zeynep Tandoğan, Advertising Coordinator İris Cıngı and some Hürriyet journalists participated in the meeting. Some general evaluations on the tourism sector were made during the meeting.

© Özgür Açıkbaş

AMADEUS'TAN HATIRA ORMANI

Amadeus Türkiye, 20.yılını ülkemize bir hatıra ormanı bırakarak kutluyor...

Küresel seyahat endüstrisinin lider teknoloji ortağı Amadeus, Türkiye'de kurulduğu 1994 yılından bugüne acentelerinin ve sektörün tüm kuruluşlarının desteği ile 20. yılını doldurduğu ülkesine bir hatıra ormanı bırakarak teşekkür ediyor.

Türkiye'de bu önemli yıldönümünü kutlarken ülkemize kalıcı bir hediye vermek isteyen Amadeus Türkiye ekibi bir hatıra ormanı oluşturuyor. TEMA Vakfı aracılığıyla yürütülen proje kapsamında Denizli Çal bölgesine 9.000'den fazla fidan dikiliyor.

Amadeus Türkiye Genel Müdürü Nil Canal, Amadeus Hatıra Ormanı projesinin kendileri için çok önemli olduğunu belirterek, şunları söyledi: "Amadeus Türkiye olarak 20. yılımızı alışageldiğimiz anlamda kutlamak yerine hepimiz adına ülkemize güzel bir hatıra bırakarak kutlamak istedik.

Geçmişten geleceğe uzanacak bu hatıra için en güzel fikir fidan dikmekti. TEMA Vakfı aracılığıyla Denizli Çal bölgesine 9.170 adet fidan dikeceğiz.

Canal, Amadeus'un sürdürülebilirlik anlayışıyla ilgili olarak şunları ekledi: "Amadeus'ta işimizin odağında teknoloji ve geleceğin dünyası var. Amadeus'un teknolojik iş modeli kaynak verimliliği ve zaman tasarrufu anlamında da sürdürülebilirliği destekliyor. Seyahat sürecini baştan sona dijital ve mobil hale getiren Amadeus'la, gereksiz basılan seyahat belgeleri ve biletlerin önüne geçilerek önemli oranda kağıt ve mürekkep tasarrufu yapılıyor. Sürdürülebilir bir gelecek için de doğanın vazgeçilmez olduğuna inanıyoruz. İnanıyoruz ki bu güzel projemiz bizlere 20 yıldır destek vermiş olan binlerce acente ve kullanıcımızı çok mutlu edecektir."

Seyahat sürecini baştan sona dijital ve mobil hale getiren Amadeus'la, gereksiz basılan seyahat belgeleri ve biletlerin önüne geçilerek önemli oranda kağıt ve mürekkep tasarrufu yapılıyor.

ADVERTORIAL

ÇANAKKALE TUSAN OTEL

ÇANAKKALE TUSAN HOTEL

1962 yılında kurulan Tusan oteller zinciri Türk konaklama sektöründe pek çok ilke imza atmıştı. Neredeyse tüm Tusan tesisleri tarihi ve antik kentlere yakın noktalarda kurulmuş, mimari açıdan ortak bir anlayışla inşa edilmiş ve yapıları mimari dergilerde makale; üniversitelerde ders konusu olmuştu.
Zaman içinde pek çoğu el değiştiren Tusan tesislerinin kimi aynı isim altında, kimi farklı bir marka ile yoluna devam ediyor. Eski özelliklerini kollayan bir işletme olarak hizmet yolunu sürdüren Çanakkale Tusan ise 50 yıllık geçmişini koruyor. Enver Sadık Yılmaz'ın babası Zekai Yılmaz'ın 60'lı yıllarda başlattığı hizmet yarışı bugün üçüncü kuşağa ulaştı. Yönetimde artık Enver Sadık-Cecilia Yılmaz çiftinin kızları Yasemin Yılmaz ile oğulları Can Yılmaz da söz sahibi.
Tusan'ı "bir ekol" olarak gören Enver Sadık Yılmaz, "Gerek ilimiz, gerekse ülkemizdeki turizm sektörüyle ilgili kişiler, rehberler, ulaşım şirketleri, kaptanlar ve seyahat acentası sahip ve çalışanları ile yıllar boyu sıcak ilişkiler kurduk" diyor ve devam ediyor:
"Hizmet sektöründe çalışan kişilerin öncelikle insanları sevmesi gerektiğine inanmaktayım. Bu sıcak ilişkilerin bize farklılık kazandırdığına da inanmaktayım.
24 oda ile işletmeye açılmış motelimiz yaptığımız yatırımlarla bugün 64 odalı ve 4 yıldızlı bir tesis oldu. Otel olarak orman içinde ve deniz kenarında olmanın avantajına sahibiz, yemeklerimizle de gurur duyuyoruz.
Otelcilik faaliyetinin yanısıra, bölgemizin tarihi ve kültürel zenginliklerine sahip çıkmaya çalışıyoruz. Özellikle Troia kentine her zaman destek olduk. Manfred Korfmann ile birlikte kurduğumuz Troia Vakfı'nın başkanlığını yaklaşık 10 yıldır devam ettirmekteyim. Sayın Korfmann'ın ölmeden önce vakfımıza bıraktığı tüm kitaplar için Çanakkale'de açtığımız kütüphane yapımında da önemli rol oynadığıma inanıyorum.
Tusan İşletmelerinde yıllarca eğitim almış pek çok kişi, bugün bu sektörde hizmet vermektedir. Sektörümüzün tekrar eski haline ve ülkemizin hakettiği düzeye çıkmasını istiyoruz. Tüm seyahat acentelerine sesleniyorum. Lütfen fiyatlarla rekabet sistemi yerine kaliteli servis ile rekabet etme sistemini ülkemize tekrar kazandırın. Yeni sektör dallarına yönelin, zira ülkemiz bu sektörün her dalında pek çok zenginliklere sahip."

The Tusan Hotel chain, founded in 1962, had led the way in many fields in the Turkish accommodation sector. Almost all Tusan facilities were built close to the historical and antique sites, they have been designed in a common architectural perspective and their buildings have been subject to academic research and curricula at universities.
In time, many of the Tusan facilities changed their ownership structure and some of them are still operating under the same name or under different brand names. Çanakkale Tusan Hotel is still in operation as an established facility, and it preserves the past of 50 years. The race for service started by Enver Sadık Yılmaz's father Zekai Yılmaz in the 1960s has reached the third generation today. The children of Enver Sadık and Cecilia Yılmaz, Yasemin Yılmaz and Can Yılmaz have a say in the management now.
Enver Sadık Yılmaz perceives Tusan as a school and he states "We have built very close relations with individuals, guides, travel companies, captains and the travel agencies throughout the years. I personally believe that anyone working in the service industry should love people first. I believe that these warm relations will create a difference. Our facility was opened as a motel with 24 rooms; today it is a four-star facility with 64 rooms. As a hotel, we have the advantage of being located in a forest and on the seashore. And we are proud of our food.
Other than the hotel business, we are trying to protect and highlight the historical and cultural riches of our region. We have always supported the ancient city of Troy. I have been working as the Chairman of the Troy Foundation, which we established with Manfred Korfmann 10 years ago. Mr. Korfmann has left all his books to our foundation before his death, and we opened a library in Çanakkale.
Many people who have been trained at Tusan facilities for many long years are today serving in the sector. We want our sector to recover and we want to see Turkey's position strengthened. I am calling to all travel agencies. Please stick to a competition that is based on the quality of service, not on prices. We need to be focusing on new segments in the sector, because our country has many riches in all segments of this sector."

ZANZİBAR CUMHURBAŞKANI YARDIMCISI TÜRSAB'da

16 Aralık 2014 tarihinde Zanzibar Cumhurbaşkanı Yardımcısı Seif Sharif Hamad, TÜRSAB Genel Merkez binasını ziyaret etti. Yönetim Kurulu Başkanı Başaran Ulusoy tarafından ağırlanan Hamad ile yapılan görüşmede iki ülke arasındaki turizm ilişkileri ele alındı ve potansiyel işbirliği alanları gözden geçirildi. Toplantıya Roma'da yerleşik Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Büyükelçisi Dr. James Alex Msekela ile Tanzanya Bilgi, Kültür, Turizm ve Spor Bakanlığı Müsteşarı Ally Mwinyikai de eşlik etti.

FIRST VICE PRESIDENT OF ZANZIBAR AT TÜRSAB

First Vice President of Zanzibar Seif Sharif Hamad visited the TÜRSAB Head Office on 16 December 2014. The Vice President was welcomed by the TÜRSAB President and Chairman of the Executive Board Başaran Ulusoy. They talked about tourism relations and potential collaboration projects between the two countries. The Ambassador for the Republic of Tanzania, Dr. Jame Alex Msekala, based in Rome and the Tanzanian Ministry of Information, Culture, Tourism and Sports Undersecretary Ally Mwinyikai were also present during the meeting.

© Özgür Açıkbaş

MAKU'da SICAK KARŞILAMA

TÜRSAB Doğu Karadeniz BYK ile İran İslam Cumhuriyeti, Batı Azerbaycan Urumiye heyeti işbirliği ile Maku'ya düzenlenen info gezisinde, yeni turizm güzergahları ve iş potansiyelinin kapıları aralandı. İran'ın Batı Azerbaycan Eyaleti'nde yer alan Maku gezisinde TÜRSAB ve Türk seyahat acentaları ile Karadeniz bölgesi tanıtılırken Urumiye bölgesi turizmcileri ile işbirliği olanakları görüşüldü. Urumiye Turizm El Sanatları ve Kültürel Miras Genel Müdürü Jalil Jabari başkanlığındaki toplantıya iki heyetin turizm-ticaret-havaalanı bölge müdürleri, acentacılar ve turizm sektör ilgilileri katıldı. Maku Şehri Serbest Bölgesi'nde düzenlenen toplantıda Makulu turizmciler serbest bölge imkanlarının çok uygun olduğunu hatırlatarak, sıfır vergi uygulaması nedeniyle sahip oldukları avantajları aktardılar. Urumiyeli yetkililer toplantıda Maku havaalanının 1 yıl sonra önce iç, sonra dış hat uçuşlarına açılacağını hatırlatarak, her türlü teşvik ve desteğe hazır olduklarını belirttiler ve Türk işadamlarını turistik tesis ve çeşitli yatırımlara davet ettiler.

İkinci gün Vali Yardımcısı Dr. Bahadori başkanlığında düzenlenen toplantıda ise iki taraf arasında imzanlanması planlanan "taslak anlaşma metni" üzerinde kapsamlı görüşmeler yapıldı ve Urumiye'yi tanıtan bir film izlendi. Geçtiğimiz aylarda düzenlenen iki günlük info gezisi sırasında Maku bölgesinin tarihi ve turistik yerleri de gezildi.

WARM WELCOME AT MAKU

TÜRSAB Eastern Blacksea Regional Executive Committee, the Islamic Republic of Iran and the Western Azerbaijan Urumiye committee have organized a joint trip to Maku. New tourism destinations and business potentials were discussed during the trip. During the trip to Maku, located in the Western Azerbaijan state of Iran, TÜRSAB and the Turkish travel agencies and the Black Sea region were introduced. Stakeholders of the tourism sector in the Urumiye region were also present during the meeting. The Urumiye Tourism Handicraft and Cultural Heritage General Manager Jalil Jabari chaired the meeting during which the tourism, trade and airport regional managers, agencies and the stakeholders in the tourism sector came together and discussed important issues. During the meeting held at the Maku City Free Zone, the tourism stakeholders reminded that the opportunities at the free zone are very favourable and thanks to the zero tax implementation they had many opportunities. The authorities from Urumiye stated that one year later the Maku Airport will be opened for domestic flights and then the international flights. They said they are ready for all kinds of incentives and support, and they invited the Turkish businessmen to invest in their touristic facilities and other businesses there. During the second day, the Deputy Governor Dr. Bahadori chaired a meeting during which the "draft contract text" was discussed extensively, and an introductory movie about Urumiye was shown. During the two-day info trip organized, the historical and touristic locations of Maku were visited.

Türkiye İnovasyon Haftası'nda Uluslararası Alanda En Başarılı Şirket Ödülü'nü kazanan Türk Hava Yolları adına ödülü, Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı Hamdi Topçu Başbakan Ahmet Davutoğlu'nun elinden aldı.

Turkish Airlines Chairman of the Board and of the Executive Committee Hamdi Topçu received the award for "Most Successful Company in the Field" on behalf of Turkish Airlines from Prime Minister Ahmet Davutoğlu in Turkey Innovation Week.

İNOVASYONLA UÇUYORUZ

WE FLY WITH INNOVATION

Son dört yıldır "Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" seçilen Türk Hava Yolları, 4-6 Aralık 2014 tarihleri arasında İstanbul'da Türkiye İnovasyon Haftası kapsamında "İnovasyonla Uçuyoruz" projesi düzenledi. Türk Hava Yolları'nın yolcularına ve onların fikirlerine verdiği değeri gösteren proje kapsamında, yenilikçi fikirleri olan katılımcılar, Türk Hava Yolları inovasyon takımı tarafından değerlendirildi. inovasyonlaucuyoruz.com üzerinden en inovatif fikri sunan katılımcı, inovasyonun merkezi San Francisco'ya gidiş-dönüş uçak biletiyle ödüllendirildi.

Selected as the "Best Airline in Europe" in the last for years, Turkish Airlines organized "We Fly with Innovation" project as a part of "Turkey Innovation Week" held in Istanbul on 4-6 December 2014. As part of the project which shows that Turkish Airlines values its passengers and their opinions, the participants with the most innovative ideas were evaluated by Turkish Airlines innovation team. The participant which presented the most innovative opinion on inovasyonlaucuyoruz.com, was rewarded with a two-way San Francisco ticket which is the center of innovation.

İstanbul Valisi Vasip Şahin, Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı Hamdi Topçu, Ekonomi Bakanı Nihat Zeybekçi ve Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu Üyesi ve TİM Başkanı Mehmet Büyükekşi, Türkiye İnovasyon Haftası'nda bir araya geldi.

Governor of Istanbul Vasip Şahin, Turkish Airlines Chairman of the Board and of the Executive Committee Hamdi Topçu, Minister of Economy Nihat Zeybekçi and Member of Board at Turkish Airlines and TİM President Mehmet Büyükekşi got together in Turkey Innovation Week.

ATLANTİK KONSEYİ ENERJİ VE EKONOMİ ZİRVESİ

Atlantic Council Energy and Economic Summit

Dünya enerji güvenliği, 21. yüzyılda enerji sorunları, enerjinin arzı ve talebi, petrol ve doğalgaz hususlarının tartışıldığı Atlantik Konseyi Enerji ve Ekonomi Zirvesi 20-21 Kasım'da İstanbul'da gerçekleşti. Zirve, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Taner Yıldız, ABD Enerji Bakanı Ernest Moniz, Başbakan Yardımcısı Ali Babacan, Maliye Bakanı Mehmet Şimşek, AB Komiseri Miguel Arias, Irak Petrol Bakanı Adil Abdel Mehdi ve Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı Hamdi Topçu'nun katılımıyla açıldı. İkinci gününe Türkiye Cumhuriyeti Başbakanı Ahmet Davutoğlu ve ABD Başkan Yardımcısı Joe Biden'ın da katıldığı zirvede Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı Hamdi Topçu, son yıllarda küresel ısınma ile birlikte önemi artan alternatif enerji kaynaklarının verimliliğine dikkat çekti.

Atlantic Council Energy and Economic Summit was held on November 20-21th in Istanbul, where issues such as world energy security, energy problems in the 21st century, supply and demand for energy, oil and natural gas were discussed. The summit was opened with the participation of Turkey's Minister of Energy and Natural Resources Taner Yıldız, U.S. Minister of Energy Ernest Moniz, Deputy Prime Minister of Turkey Ali Babacan, Finance Minister Mehmet Şimşek, EU Commissioner Miguel Arias, Iraq's Minister of Oil Adil Abdel Mehdi, and Turkish Airlines Chairman of the Board and of the Executive Committee Hamdi Topçu. The summit which welcomed Turkey's Prime Minister Ahmet Davutoğlu and the U.S. Vice President Joe Biden on the second day, Turkish Airlines Chairman of the Board and of the Executive Committee Hamdi Topçu emphasized the the efficiency of alternative energy sources, which gained more significance in recent years due to global warming.

Atlantik Konseyi Enerji ve Ekonomi Zirvesi'nde Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı Hamdi Topçu önemli mesajlar verdi.

During Atlantic Council Energy and Economic Summit, Turkish Airlines Chairman of the Board and of the Executive Committee Hamdi Topçu gave important messages.

© THY Arşivi ve Shutterstock

SNOWBOARD'un EN İYİLERİ

Türk Hava Yolları ana sponsorluğunda düzenlenen FIS Snowboard World Cup, dünyanın en iyi snowboardcularını İstanbul'da buluşturdu. 20 Aralık 2014'te İTÜ Stadyumu'nda gerçekleşen yarışa ilkler ve rekorlar damga vurdu. 42 metrelik yüksekliğiyle dünyanın en büyük rampasının kurulduğu yarışta, seyirciler uçuş simülatörünü deneyimleme fırsatı da yakaladı.

BEST OF SNOWBOARD

Organized by Turkish Airlines as its main sponsor, FIS Snowboard World Cup gathered the best snowboarders of the world in Istanbul. Many firsts and records left a mark on the race which was held on 20 December 2014 at the Istanbul Technical University Stadium. At the race, where world's biggest 42-meter-high slope was built, the spectators also had the chance to experience the flight simulator.

TÜRK HAVA YOLLARI EKİBİNE 71 YENİ PİLOT

71 NEW PILOTS IN TURKISH AIRLINES TEAM

Kurulduğu günden bugüne sürekli bir gelişim içerisinde bulunan Uçuş Eğitim Akademisi, 8 Aralık'ta 71 mezununa daha pilot brövelerini taktı. Mezuniyet töreninde bir konuşma yapan Türk Hava Yolları Genel Müdürü Doç. Dr. Temel Kotil; "Pilot sayımız toplamda 4 bine ulaştı. 2023 yılında yılda 120 milyon yolcu taşıyacağız. Bu arkadaşlarımız bizi 2050 yılına kadar götürecek. 2030 yılında Avrupa, dünya havacılığının yüzde 24'ünü oluşturacak." dedi.

Ever-changing since the day it was founded, Turkish Airlines Flight Training Center presented 71 of its graduates with their pilot brevets on December 8. Turkish Airlines President and CEO Temel Kotil, Ph.D. giving a speech at the graduation ceremony: "Now, we have 4 thousand pilots in total. In 2023, we'll be carrying 120 million passengers a year. These friends of ours will carry us to 2050. Europe will constitute 24% of global aviation in 2030."

ACE OF M.I.C.E İSTANBUL'DA

25 ülkeden etkinlik planlayıcıları ve kongre organizatörlerinin katılacağı ve Türk Hava Yolları'nın ulaşım sponsoru olduğu fuarda, transfer, ses-ışık-görüntü, video ve dijital çözümler gibi alanlarda faaliyet gösteren 325 firma stant açacak. Alanının en önemli ödüllerinden biri kabul edilen ACE of M.I.C.E. Kongre, Toplantı ve Etkinlik Ödülleri de fuar kapsamında sahiplerini bulacak.

ACE OF M.I.C.E IS IN ISTANBUL

At the fair, transportation sponsored by Turkish Airlines, where event planners and congress organizers from 25 countries will attend, 325 companies active in fields such as transfer, sound-light-display and digital solutions, will open booths. Regarded as one of the most important awards in its field, ACE of M.I.C.E. Congress, Meeting and Event Awards will be handed to the winners.

THY UÇUŞ OPERASYONU NAT GEO'DA

TURKISH AIRLINES FLIGHT OPERATION IS ON NAT GEO

Türk Hava Yolları'nın günlük operasyonu ocak ayında National Geographic Channel ekranlarında izleyiciyle buluşuyor. İstanbul Atatürk Havalimanı'nda geçen bir hafta sonunu konu alan yapım, yaklaşık 13 saat süren Sao Paolo uçuşunda, tüm sınıflarda sunulan hizmetin detaylarından kabin ekibine, yolcu hizmetleri yetkilisinden bagaj görevlisine, vize ve pasaport kontrol memurundan, uçak bakım şefine kadar sistemin sorunsuz işlemesini sağlayan çalışanların bir iş gününü anlatıyor.

The daily operation of Turkish Airlines will meet the audience in January on National Geographic Channel. Covering a weekend at Istanbul Atatürk Airport, the production tells a work day of the personnel that make it possible for the system to work smoothly during the 13-hour-long Sao Paolo flight from the details of service available in all classes to cabin crew, from passenger services personnel to baggage personnel, from visa and passport inspector to aircraft maintenance mechanic.

KEŞİF EKİBİ SERGİSİ

Keşif Ekibi Derneği üyelerinin gezileri sırasında çektiği fotoğraflardan oluşan sergi EXPO 2016 Antalya Fuaye'sinde açıldı. EXPO 2016 Antalya Ajansı, birbirinden ilginç sergilere ev sahipliği yapmaya devam ediyor. Keşif Ekibi Derneği üyelerinin Antalya ilçeleri ve çeşitli illerdeki gezileri sırasında çektikleri fotoğraflardan oluşan "Doğa ve Tarihi Keşfederken Sergisi"nin açılışı, Milli Eğitim Bakanlığı Orta Öğretim Genel Müdürü Ercan Türk, Konyaaltı Belediye Başkanı Muhittin Böcek, Kemer Belediye Başkanı Mustafa Gül, EXPO 2016 Ajansı Genel Sekreteri Selami Gülay, AESOB Başkanı Abdullah Sevinçok, Keşif Ekibi Derneği Başkanı Hidayet Gültekin tarafından yapıldı. Serginin açılışına, STK başkanları, dernek üyeleri, EXPO 2016 Ajansı'nın konuğu olarak Antalya'da bulunan 81 ilden gelen biyoloji öğretmenleri ve sanatseverler katıldı.

EXHIBITION OF THE EXPLORATION THEME

The photograph exhibition of the Exploration Team Association opens in EXPO 2016 Antalya Foyer. The EXPO 2016 Antalya Agency is hosting interesting exhibitions one after another. The photographs taken by the members of the Exploration Team Association during their trips in the provinces of Antalya and in the surrounding cities have brought together in an exhibition named "Exhibition Discovering Nature and History". The opening of the exhibition was done by the Ministry of Education Secondary Education General Manager Ercan Türk, Mayor of Konyaaltı Municipality Muhittin Böcek, Mayor of Kemer Municipality Mustafa Gül, EXPO 2016 Agency General Secretary Selami Gülay, AESOB President Abdullah Sevinçok and the Chairman of the Exploration Team Association Hidayet Gültekin. Presidents of NGOs, members of associations, biology teachers coming from 81 provinces as guests of the EXPO 2016 Agency and lovers of art have participated in the opening ceremony.

BİYOLOJİ ÖĞRETMENLERİ EXPO'da

81 ilin Milli Eğitim Müdürlükleri'nden biyoloji öğretmenlerinin katıldığı toplantıda Türkiye'nin ilk EXPO'su hakkında bilgi verildi. Antalya'da, Milli Eğitim Bakanlığı ve EXPO 2016 Antalya Ajansı işbirliği ile 81 ilin Milli Eğitim Müdürlüğü Biyoloji Şube Müdürleri'ne yönelik 3 günlük bir toplantı düzenlendi. 81 ilin Biyoloji Şube Müdürleri'nin katıldığı toplantıdan sonra, onların bulunduğu şehirlerde, EXPO 2016 Antalya'ya sağlayabilecekleri katkılar konusunda da çalışma yapılacak. Toplantıya katılan Milli Eğitim Bakanlığı Orta Öğretim Genel Müdürü Ercan Türk, "Değerli meslektaşlarım, bugünkü dersimiz Biyoloji değil, EXPO" diye başladığı konuşmasında EXPO 2016 Antalya'nın teması "Çiçek ve Çocuk"a vurgu yaparak, projenin bir "geleceğe yatırım projesi" olduğunu belirtti. Ercan Türk, Bakanlık düzeyinde EXPO 2016 Antalya projesine yapılacak katkıları da anlattı.

EXPO 2016 Antalya tanıtım filminin ardından yapılan çalışmalarla ilgili bilgi veren EXPO 2016 Antalya Ajansı Genel Sekreteri Selami Gülay, "Projede pek çok sivil toplum örgütü, çeşitli kurum ve kuruluşlarla işbirliği yapıyoruz. Ama en önemli paydaşımız Milli Eğitim camiası. Çünkü projemizin teması 'Çiçek ve Çocuk'. Ayrıca projemiz içeriği dolayısıyla çevreci bir proje. Bu nedenle Milli Eğitim camiası ile işbirliği ve yardımlaşmayı çok önemsiyoruz" dedi. 3 gün süren toplantıda katılımcılara EXPO 2016 Antalya projesi, illerin ve Milli Eğitim camiasının katkıları görüşüldü.

BIOLOGY TEACHERS AT EXPO

Biology teachers from the Directorates of National Education in 81 provinces have been informed about Turkey's first EXPO.

A three-day meeting with the Heads of the Biology Departments of the Directorate of National Education of 81 provinces was organized in Antalya with the collaboration of the Ministry of National Education and EXPO 2016 Antalya Agency. After the meeting with the Department Heads from 81 provinces, the contribution each of them can make for EXPO 2016 Antalya will be defined. The Ministry of Education Secondary Education General Manager Ercan Türk has started his opening speech at the meeting by stating that today's lesson was "not Biology, but EXPO". He focused on the EXPO 2016 Antalya's theme "Flower and Child" and stated that the project was "an investment in the future". Ercan Türk has also informed the participants about the contributions to the EXPO 2016 Antalya from the Ministry side.

After the introductory movie on EXPO 2016 Antalya, the EXPO 2016 Antalya Agency General Secretary Selami Gülay said: "We are collaborating with numerous NGOs, different organizations and institutions for the project. Our most important stakeholder, however, is the Ministry of Education. Because the theme of our project is "Flower and Child" Moreover, our project is an environmental project thanks to its contents. Hence we attach great importance to cooperation and collaboration with the community of National Education". During the three-day meeting, the EXPO Antalya project and the contributions of the provinces and the National Education community were discussed.

25. YÖNETİM KURULU TOPLANTISI

EXPO 2016 Antalya Ajansı'nın 2014 yılındaki son Yönetim Kurulu Toplantısı Ankara'da yapıldı. Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanı ve EXPO 2016 Antalya Ajansı Yönetim Kurulu Başkanı Mehdi Eker başkanlığında düzenlenen 2014 yılının son toplantısına yönetim kurulu üyeleri eksiksiz katıldı. EXPO 2016 Antalya Ajansı'nın mali durumu, alanda yapılan çalışmalar ve tanıtım faaliyetleri ile ülke katılımları konusundaki son durumun ele alındığı toplantıda, 2015 yılı bütçesi de görüşüldü. Yönetim Kurulu toplantısından sonra Bakan Mehdi Eker, Yönetim Kurulu Üyelerine "İznik Çinisi" hediye etti.

25th BOARD MEETING

The Last Board Meeting of EXPO 2016 Antalya Agency in 2014 Takes Place in Ankara
The Minister of Food, Agriculture and Livetstock and EXPO 2016 Antalya Agency Chairman of the Board Mehdi Eker organized the last Board Meeting of EXPO 2016 Antalya Agency in 2014 with full participation of the members. The meeting focused on the financial situation of the EXPO 2016 Antalya Agency, the work being done in the area, the promotional activities, the latest situation in terms of country promotions and the budget for 2015. After the meeting, Minister Mehdi Eker has presented "İznik tiles" to the Board Members.

GÖNÜLLÜ OLMAK FARKLILIKTIR

5 Aralık Dünya Gönüllüler Günü dolayısıyla EXPO 2016 Antalya Ajansı tarafından gönüllülüğün önemi hakkında bir söyleşi düzenlendi.
Akdeniz Üniversitesi Hukuk Fakültesi Konferans Salonu'nda düzenlenen "Gönüllülük Bir Girişimdir" konulu söyleşide, Emekli Diplomat ve EXPO 2016 Antalya Danışmanı Necil Nedimoğlu ve Süleyman Demirel Üniversitesi'nden Yardımcı Doçent Ertan Beceren konuşmacı olarak katıldı. Öğrencilerin yoğun ilgi gösterdiği söyleşide, "Gönüllülük Nedir? Gönüllülüğün Önemi ve EXPO'larda gönüllülerin Görevleri" hakkında bilgi verildi.
İlk konuşmayı yapan EXPO 2016 Antalya Danışmanı Necil Nedimoğlu, dünya üzerinde bugüne kadar düzenlenen EXPO'larda gönüllülerin çok önemli bir görev üstlendiklerini belirtti. Gönüllülüğü "bir aşk" olarak tanımlayan Yrd. Doç. Ertan Beceren ise "Gönüllü olmak aşkla yapılan bir iştir. Gönüllülük sizi diğer insanlardan farklı kılan bir özelliktir. Kendi kararlarınızla belli bir hedefe yürümektir gönüllü olmak. Buradan mezun olup, iş hayatına atıldığınız zaman daha önce hangi sosyal sorumluluk projelerinde görev aldığınıza, yani gönüllü olarak yaptığınız çalışmalara da bakılacaktır" diye konuştu...

VOLUNTEERISM CREATES DIFFFERENCE

EXPO 2016 Antalya Agency organized a talk about the significance of volunteerism as part of the International Volunteer Day of December 5. During the talk titled as "Volunteerism is a Venture" and organized at the Conference Hall of the Faculty of Law at Akdeniz University, the retired diplomat and EXPO 2016 Antalya Consultant Necil Nedimoğlu and Assoc. Prof. Ertan Beceren from Süleyman Demirel University participated as speakers. The talk, which was received with great interest by students, dwelt on issues like the question of volunteerism, the social significance of volunteerism and the function of volunteerism at EXPOs. The first speaker of the talk EXPO 2016 Antalya Consultant Necil Nedimoğlu stated that the roles of volunteers in the EXPOs organized so far have been of utmost importance. Assoc. Prof. Ertan Beceren, who defined volunteerism as a kind of "love", stated that, "volunteerism is all about love. It is something which renders you different from others. Being a volunteer is all about walking a path with your own decisions. Once you will graduate and start your professional careers, people will evaluate the social responsibility projects you have been part of."

Geleceğimiz turizm!

Yarına eğitimli turizmciler yetiştiriyoruz...

ÖZEL TÜRSAB ANKARA ANADOLU OTELCİLİK VE TURİZM MESLEK LİSESİ

TÜRSAB

Bilkent Üniversitesi Turizm ve Otel İşletmeciliği Bölümünün akademik danışmanlığında yürütülmektedir. Bu program

BİLKENT ÜNİVERSİTESİ

GERÇEK

BİLİM SANAT TEKNİK

T.C. MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI ÖZEL TÜRSAB ANKARA ANADOLU OTELCİLİK VE TURİZM MESLEK LİSESİ

Güçlü Türkiye'nin yolunu turizm sektörü açacaktır. Turizm sektöründeki deneyimimizi genç kuşaklara doğru ve etkin bir şekilde aktarabilmek; akılcı, katılımcı ve dinamik bireyler yetiştirebilmek için yola çıktık!

TÜM ÖĞRENCİLERİMİZE DİLEDİKLERİ ALANDA STAJ YAPABİLME GARANTİSİ VERİYORUZ.

ANKARA: S. Osman AYKUT / Müdür
Mebusevleri Ayten Sk. No:33 06580 Tandoğan Çankaya/ANKARA
Tel: (0312) 215 25 26-27 Faks: (0312) 215 25 55
Web: www.ozeltursabankaralisesi.k12.tr E-mail: tursablisesi@hotmail.com

TİYATROLAR, OPERALAR
RESTORAN, CAFE &
MAĞAZALAR
SEYAHATLER
EĞLENCE
300'Ü AŞKIN MÜZE &
ÖZEL MÜZELER
Müzekart+
MÜZE
DÖSİMM
T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
Republic of Turkey Ministry of Culture and Tourism
DÖSİMM
TÜRSAB MÜZE
GİRİŞİMLERİ
MÜZE
www.muze.gov.tr
Müzekart+ İLE 'KARIŞ KARIŞ' TÜRKİYE
Türkiye'nin her yerine gider - her yerinde geçer ! Size 'artı değer' katar
444 MÜZE (6893) www.muze.gov.tr www.muzekart.com
/ Muzekart
Muzekart

Anadolujet, acentalarıyla birlikte çalışıyor,
birlikte büyüyor.

anadolujet.com | 4442538 AJET

ANADOLUJET
UÇMAYAN KALMASIN